



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 13/2018

Freitag, den 30. März 2018

## Naturkundliche Wanderung in Ensch Ostermontag, 2. April 2018

Start: 11.00 Uhr am Bürgerhaus

- Wanderung durch die herrliche Mosellandschaft
- Wanderrast in den Weinbergen mit zünftiger Verpflegung und Wein
- Überraschung für Kinder
- Zum Abschluss gibt's am „Enscher Museum“ Kaffee, Kuchen

Das Museum mit seiner interessanten Ausstellung zum ländlichen Leben ist für die Besucher geöffnet.

**Die Ortsgemeinde Ensch  
lädt Sie herzlich ein!**



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatznummer werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602

8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570

8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich.....Tel. 06502/91650

## Frau Margareta Reis, Schweich, feiert ihren 100. Geburtstag



Am 21. März 2018 feierte Frau Margareta Reis geb. Sachreiter ihren 100. Geburtstag in der Seniorenresidenz St. Josef in Schweich.

Frau Reis wurde in Ruwer geboren und erfreut sich guter Gesundheit.

Im Kreise der Familie nahm die Jubilarin die Glückwünsche des Kreises, vertreten durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis, des Beigeordneten der Verbandsgemeinde Schweich, Erich Bales und des Beigeordneten der Stadt Schweich, Achim Schmitt, gerne entgegen.

## Ortsgemeinde Köwerich wurde als Schwerpunktgemeinde anerkannt

Innenminister Roger Lewentz hat am 09.03.2018 im Rahmen einer Feierstunde im Schloss Waldhausen in Budenheim die Ortsgemeinde Köwerich offiziell als Investitions- und Maßnahmenschwerpunkt der Dorferneuerung ab dem Programmjahr 2018 anerkannt. Die Anerkennung als Schwerpunktgemeinde erfolgt auf die Dauer von acht Jahren. Ab dem Programmjahr 2018 profitieren insgesamt 137 Dörfer von einer Schwerpunktanerkennung.

Rund 18,7 Millionen Euro stehen in diesem Jahr zur Förderung von Dorferneuerungsmaßnahmen zur Verfügung. Minister Lewentz teilte mit, dass mit dieser Summe wichtige Projekte realisiert werden können, die zur weiteren Verbesserung der Infrastruktur in den Dörfern beitragen sollen. Zusammen mit der Dorfmoderation wird damit ein um-

fassender Beteiligungsprozess in Gang gesetzt und es kann ein zukunftsbeständiges Leitbild entwickelt werden. Mit der Anerkennung als Schwerpunktgemeinde sei eine Art Selbstverpflichtung verbunden, sich der Dorferneuerung im besonderen Maße anzunehmen.



v. l. n. r.: Erster Beigeordneter Frank Basten, Weinprinzessin Sarah Nulkes, Weinkönigin Anja Krämer, Beigeordneter Andreas Regnery, Minister Roger Lewentz, Erster Beigeordneter VG Schweich Rudolf Körner und Ortsbürgermeister Elmar Schlöder  
Foto: MDI RLP

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung

#### Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
 Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302  
 ..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
 Termine nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 11. April 2018** findet um **18.00 Uhr** im Sitzungsraum der Gruppenkläranlage in Riol eine Sitzung des Werkausschusses der Verbandsgemeinde Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**- öffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Klärschlamm Entsorgung, Sachstandsmitteilung, Gründung einer Regionalen Anstalt (AöR)
3. Vergaben
  - a) Ingenieurleistungen: Wasserversorgung und Abwasserableitung Köwerich; Kapellenstraße,
  - b) Ingenieurleistungen: Erneuerung der Schlammentwässerungstechnik der Gruppenkläranlagen Riol und Leiwen
  - c) Bauarbeiten: Kanalsanierung in Detzem und Fell
  - d) Bauarbeiten: Wasserversorgung und Abwasserableitung in Leiwen, Schulstraße
  - e) Bauarbeiten: Wasserversorgung und Abwasserableitung in Trittenheim, Johannes-Trithemius-Straße, 2. Bauabschnitt
  - f) Bauarbeiten: Neutrassierung Abwassersammler auf dem Grundstück der Grundschule Föhren
  - g) Bauarbeiten: Wasserversorgung Köwerich, Beethovenstraße
4. Vorberatung der Ausschreibung
  - a) Wasserversorgung und Abwasserableitung Schweich-Issel, Schulstraße
  - b) Wasserversorgung und Abwasserableitung Kenn, Gartenstraße
  - c) Wasserversorgung und Abwasserableitung Mehring, Weinbergstraße

5. Übernahme von Anlagen der Trinkwasserversorgung und der Abwasserableitung (Schmutzwasser) im IRT, Föhren
  6. Verschiedenes
- nichtöffentlich-**
1. Mitteilungen
  2. Personalangelegenheiten
  3. Verschiedenes

Schweich, 26.03.2018  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Energieagentur Region Trier

#### Bringen Sie Ihrem Haus das Sparen bei! Kostenfreie Energie-Erstberatungen in Ihrer Nähe!

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Zu dem Termin bringen Sie idealerweise Gebäudepläne, Heizkostenabrechnungen der letzten drei Jahre und evtl. Fotos mit. Je mehr Informationen der Energieberater zum Gebäude hat, umso konkreter können Ihre Fragen beantwortet werden. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Beratungstermin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am 04.04.2018 von 13:30 bis 16:30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502-407120 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651-14595813 zur Verfügung.

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Sch-

weich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.: 05/18**

von: Schweich  
 nach: Trier  
 Wochentage: Mo.-Fr.  
 Abfahrt: 7:00 Uhr  
 Rückfahrt: 17:00 Uhr  
 Beginn: 01.08.2018  
 Telefon: 06507/4621, 0160/3116311

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße*

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

✂

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

**Kennung**  
16/18

**Ich biete an**  
Fernseher

**Telefon, E-mail**  
06502/995300

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 06.04.2018 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

### Freiwillige Feuerwehr Pölich

Am **Freitag, dem 06.04.2018 findet um 19.30 Uhr** unsere nächste gemeinsame AGT Übung mit der FFW Mehring in Mehring statt.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 9. April 2018 um 19.00 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

### Freiwillige Feuerwehr Tritthenheim

Am **Freitag, dem 06.04.2018 findet um 18.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten!

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

✂

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Weitere Schritte beim Integrativen Schulprojekt
- Saarburger Abiturientia verabschiedet

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 30.03.-05.04.2018

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
30.03.2018	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
30.03.2018	Kenn	Forellenverkauf	Rathaus Kenn
30.03.2018	Föhren	Jahreshauptversammlung Sportverein	Bürger- und Vereinshaus
30.03. - 02.04.2018	Pölich	Saisoneröffnung Straußwirtschaft "Weinstube Schömann" ab 16 Uhr; danach jeweils bis 3. Juni Donnerstag, Freitag ab 17.00 Uhr; Samstag, Sonntag, und Feiertag ab 16.00 Uhr	Weinstube Schömann; Infos unter: Weingut Kanzlerhof Familie Schömann-Kanzler, Alfred Schömann; Tel: 0175/7145501; WeingutKanzlerhof@web.de www.kanzlerhof.de
31.03.-02.04.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
31.03.2018	Leiwien	Halbtageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: RW auf dem neuen Seitensprung "Moselachter" (9 km). SR Hotel Zummethof, WZ: 3 Std., WF: R. Müller	9.15 Uhr P hinter Südbf, Mitfahrgel. zur Zummethöhe
31.03.2018	Fell	Mountainbike Eifel-Mosel-Cup (EMC)	Besucherbergwerk Fell, Beginn: 14.00 Uhr
01.04.2018	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
01.04.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
02.04.2018	Riol	Ostertour des WGB	Rund um Riol
02.04.2018	Ensch	Ostermontagswanderung	HuVV Ensch, Beginn: 11.00 Uhr, Treffpunkt Bürgerhaus Ensch
02.04.2018	Riol	Weinprobe "De neuen as do" des 2017er Weines	Bürgerhaus Riol, Beginn: 14.00 Uhr
04.04.2018	Föhren	Seniorenachmittag	Bürger- und Vereinshaus
04.04.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
05.04.2018	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV Föhren
05.04.2018	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr

### Museumsmühle „Molitorsmühle“ - Schweich

Die Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach öffnet wieder ihre Türen von Ostern bis Ende Oktober. „Wasser auf die Mühl' gekehrt“ wird samstags, sonn- und feiertags, jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr. Führungen sind ganzjährig und auch wochentags nach Absprache möglich – Tel.: 06502 1336. **Extra-Tipp zum Vormerken:** Am Sonntag, 27. Mai 2018 feiert die Molitorsmühle ihr traditionelles Mühlenfest – ab 11.00 Uhr. Weitere Informationen zur Museumsmühle gibt es unter [www.molitorsmuehle.de](http://www.molitorsmuehle.de).

### Soziale Dienste

#### Schließzeiten

#### Kleiderkammer im Café Miteinander

Die Kleiderkammer wird geschlossen sein am Montag, dem 02.04.2018 und am 09.04.2018. Die Kleiderkammer öffnet wieder ab Montag, 16.04.2018 zu den üblichen Öffnungszeiten (11.00 Uhr bis 15.00 Uhr). Das Kleiderkammer-Team freut sich über die Spende von gut erhaltener Frühjahr-/Sommerbekleidung, Sport-/Herrenbekleidung in kleinen Größen, Schuhen, Bett-/ und Tischwäsche, Gardinen und Handtüchern. Spenden gut erhaltener Baby- und Kinderbekleidung, Schlafsäcke und sonstiges Zubehör für Babies bzw. Kinder werden sehr gerne entgegengenommen. Der Bedarf an gut erhaltenen Kinderwagen, Buggies, Kinder-Hochstühlen, Reise-Bettchen und sonstigem Zubehör ist ebenfalls groß. Die Spendenannahme ist immer montags zu den üblichen Öffnungszeiten der Kleiderkammer möglich. Wenn Sie ein Fahrrad spenden möchten, wenden Sie sich bitte an die Ehrenamtskoordination des DRK (Tel. 06502/506428).

**Wichtiger Hinweis:** Das Angebot der Kleiderkammer steht Geflüchteten, Menschen die Grundsicherung beziehen oder ein geringes Einkommen haben sowie in Not geratenen Menschen offen.

#### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an.

Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich. Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360.  
Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### Demokratie leben



Partnerschaft für *Demokratie*  
in der Verbandsgemeinde Schweich  
im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

#### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Fax: (0) 6502 980295

Email: [fedor.gehlen@demokratie-schweich.de](mailto:fedor.gehlen@demokratie-schweich.de)

#### Servicezeiten:

Dienstag 12:00-18:00

Donnerstag 09:00-15:00

und nach Vereinbarung

#### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Fax: (0) 6502 5066480

Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Fax: (0) 6502 5066480

Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

Zeitungsleser wissen mehr!



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Viele Informationen zur Rente gibt es im April wieder bei Veranstaltungen der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in der Auskunfts- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier:

**Am 17. April 2018 zum Thema „Erwerbsgemindert oder berufs-unfähig - was wäre wenn?“** - also über Erwerbsminderung und Berufsunfähigkeit, wann eine Erwerbsminderungsrente beginnt, wie lange sie gezahlt wird und in welcher Höhe und welcher Hinzuverdienst möglich ist.

**Am 24. April 2018 zum Thema „Aktuelles aus der Deutschen Rentenversicherung“** – also über aktuelle Änderungen in der gesetzlichen Rentenversicherung durch Rechtsprechung und Gesetzgebung. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16.30 Uhr.

Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Bitte anmelden per Mail an [aub-stelle-trier@drv-rlp.de](mailto:aub-stelle-trier@drv-rlp.de) oder auch unter Telefon 0651 14550-0.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Partnerschaftskomitee Bekond/Villefargeau

Liebe Freunde der Partnerschaft, wie bereits mitgeteilt findet das diesjährige Partnerschaftstreffen von Donnerstag, den 10. Mai 2018 (Christi Himmelfahrt) bis Sonntag, den 13. Mai in unserer Partnergemeinde Villefargeau statt, zu der alle Freunde der Partnerschaft herzlich eingeladen sind. Interessenten, die mitfahren wollen, melden sich bitte umgehend per e-mail bei [buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de) oder telefonisch bei Peter Schleimer 06502 6938. Das Partnerschaftskomitee Bekond wird in diesem Jahr gemeinsam mit den Partnerschaftskomitees der Stadt Schweich und der Ortsgemeinde Naurath/Eifel sowie Freunden aus den Partnerschaftsgemeinden einen Stand auf dem Fest der Roemischen Weinstraße betreiben. An dem Stand können Weine aus der Partnerschaftsregion Burgund probiert werden. Außerdem werden regionale französische Spezialitäten und Köstlichkeiten zum Verzehr angeboten. Die Besucher des Weinfestes haben Gelegenheit auf diesem Weg die Partnergemeinden kennen zu lernen und sich über die Partnerschaften zu informieren. Zur Vorbereitung auf das Partnerschaftstreffen und die Unterstützung des Standes auf dem Weinfest der Roemischen Weinstraße findet am Donnerstag, dem 5. April 2018 um 20.00 Uhr im Bürgerhaus/Sitzungssaal ein Gespräch statt. Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, die sich für das Partnerschaftstreffen interessieren sind hierzu herzlich eingeladen.

Bekond, 22.03.2018

Paul Reh, Ortsbürgermeister



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Jugendsammelwoche vom 25. April bis 04. Mai 2018

#### Aufruf an die Jugendgruppen unserer Gemeinde

Der Landesjugendring Rheinland-Pfalz e.V. hat auch in diesem Jahr die Jugendverbände und Jugendgruppen zur Mitarbeit anlässlich der Jugendsammelwoche aufgerufen, die als Haus- und

Straßensammlung in Rheinland-Pfalz durchgeführt wird und für die Ministerpräsidentin Malu Dreyer die Schirmherrschaft übernommen hat. Gesammelt wird für die unterschiedlichsten guten Zwecke. Die Hälfte des gesammelten Betrages geht an den Landesjugendring. Damit werden Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendrings, z.B. in den Bereichen der Inklusion und in der Entwicklungszusammenarbeit, unterstützt.

**Die andere Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der sammelnden Jugendgruppe zur Unterstützung ihrer örtlichen Arbeit. Für die Durchführung der Sammlung in unserer Gemeinde werden noch Sammler gesucht.** Diesbezüglich bitte ich die Verantwortlichen der Jugendgruppen bzw. der Jugendabteilungen der Vereine um Unterstützung. Diejenigen, die bereit sind die Sammlung in unserer Gemeinde durchzuführen, bitte ich sich **möglichst kurzfristig, spätestens bis zum 12. April 2018** bei mir zu melden.

Detzem, 22.03.2018

Albin Merten, Ortsbürgermeister

### Auszeichnung für Weinquartier Rauen



Foto: LWK RLP

Seit 15 Jahren vergeben der Verein „NATURLAUB auf Winzer- und Bauernhöfen“ und die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz (LWK RLP) die Auszeichnung „Urlaubshof des Jahres“. Sie zeichnen damit Betriebe mit besonderem Charme und Serviceanstrengungen und damit hervorragenden Leistungen im Landtourismus aus. Dieses Mal erhielten das Weinquartier Rauen – Familie Rauen in Detzem - Region Mosel und der Grieshof, Familie Wölbert in Beulich - Region Hunsrück den Titel. Die Ehrung wurde am 6. März durch den Präsidenten der LWK RLP, Herrn Ökonomierat Norbert Schindler, in Beulich vorgenommen. Er betonte hierbei, dass sich die Siegerbetriebe durch viele innovative Ideen und ein Klima der Herzlichkeit auszeichnen. Die Jury hatte die beiden Betriebe wegen ihren ausgeprägten Gastgeberqualitäten ausgezeichnet. „Das persönliche Umsorgen der Gäste mache den Unterschied zu vielen anderen Bettenanbietern aus. So erfahren die Besucher des Weinquartiers Rauen in entspannter Atmosphäre bei Wanderungen oder Weinproben neues über Weinsorten, -anbau und -ausbau.“ Zu den ersten Gratulanten der Siegerfamilien vor Ort gehörte der Erste Beigeordnete des Landkreises Trier Saarburg, Arnold Schmitt, MdL. Im Namen aller Bürgerinnen und Bürger von Detzem gratuliere ich der Familie Rauen, Maria und Harald Rauen als Inhabern des Weinquartiers und Jungwinzer Matthias Rauen zu ihrer Auszeichnung recht herzlich und wünsche Ihnen für die Zukunft viele Urlaubsgäste.

Detzem, 22. März 2018

Albin Merten, Ortsbürgermeister



**Ensch**

[buergemeister@ensch.de](mailto:buergemeister@ensch.de)

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

### Wanderung am Ostermontag

Der Heimatverein Enschede richtet auch in diesem Jahr die traditionelle Wanderung am **Ostermontag** aus. Die Wanderer treffen sich **um 11.00 Uhr am Bürgerhaus**. Genießen Sie bei hoffentlich gutem Wetter die schöne Mosellandschaft, sowie bei der Rast unterwegs und beim Abschluss in unserem Dorfmuseum ein gutes

Glas Enscher Wein. Bei der Rast und im Backhaus können sich die hungrigen Wanderer mit warmen Würstchen bzw. Kaffee und Kuchen stärken. Herzlichen Dank an unseren Revierförster Ralf Düpre, der während der Wanderung interessante Informationen zu seiner Tätigkeit und zum Wald geben wird und für Fragen zur Verfügung steht. Im Namen der Ortsgemeinde lade ich herzlich ein und freue mich auf eine gesellige Veranstaltung.

Ensch, 18.03.2018

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## Einwohnerversammlung

### Einladung

Zu einer Einwohnerversammlung sind alle Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Föhren am **Montag, 9. April 2018 von 20.00 - 21.00 Uhr** im Gemeinderaum, Im Brühl 3, 54343 Föhren herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Nutzungskonzept „Alte Schule“ - Erweiterung Bürger- und Vereinshaus
3. Mobilitätskonzept
4. Verschiedenes

Föhren, 13.03.2018

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Partnerschaft Föhren – Monéteau Sougeres

**Offenes Treffen Interessierter zur Partnerschaft Föhren – Monéteau-Sougeres am Dienstag, 10. April 2018, 19.00 Uhr im Gewölbekeller im Bürger- und Vereinshaus.**

Alle, die gerne einen Beitrag zur Partnerschaft Föhren – Monéteau/Sougeres leisten möchten, neugierig sind, wie unsere Verbindungen bestehen und ausgebaut werden können, Lust haben, die Partnerschaftsfeier 2018 mitauszurichten, sind herzlich willkommen zu unserem Austausch am Dienstag, 10. April 2018, 19.00 Uhr im Gewölbekeller im Bürger- und Vereinshaus.

Föhren, 23. März 2018

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Eine Lesung des Autors Carsten Neß mit integrierter Viezprobe von Leo Ambrosius

- am Freitag, dem 06.04.2018
- im Bürger- Vereinshaus (Klosterraum), Hauptstraße 1, 54343 Föhren
- um 20.00 Uhr
- Abendkasse: 9 Euro

### Marie und der Buhle (Lesung aus den drei Romanen)

Der Leiter der Trierer Mordkommission Christian Buhle, ist bereits der einsame Wolf, bevor er Polizist wird. Doch dann tritt die promovierte Psychologin Marie Steyn als Frau seines Hauptverdächtigen in einem Mordfall in Avelsbach in sein Leben – und wirbelt es gehörig durcheinander. Aber wie weit werden beide gehen?

### Eine Lesung mit Fokus auf die beiden Hauptfiguren der Kriminalromane.

Die Lesung dauert ca. zwei Stunden. Danach findet noch eine Diskussion statt und es besteht die Möglichkeit die Bücher von Carsten Neß, unserem Föhrener Krimi-Autor, käuflich zu erwerben und vom Autor persönlich signieren zu lassen.

**Im Rahmen der Lesung werden fünf Vieze mit Leo Ambrosius verköstigt und es werden Schmalzbröte gereicht. Ersatzweise sind auch alkoholfreie Getränke im Preis inbegriffen.**

Eine Voranmeldung ist wünschenswert und kann erfolgen bei:

- Michael Zander, Leiter Volkshochschule Föhren: 0176-57669364, Email: zander michael81@yahoo.de
- Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin: 015120075145 Email: buergermeister@foehren.de

**Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend.**

Föhren, 19.03.2018

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## 25. Semi-Marathon in Monéteau am 29. April 2018

Bald ist es wieder soweit.

Am **Samstag, 28. April 2018** starten wir morgens **um 07.00 Uhr** mit dem Bus von Föhren mit Zwischenstopp in Schweich zu unserer Partnergemeinde nach Monéteau, um am 25. Semi-Marathon teilzunehmen, eine Menge Spaß zu haben und viele unserer Freunde zu treffen.

<http://www.semimarathon-moneteau.fr/>

Liebevoll organisiert und mit einem hohen Erlebnisfaktor versehen, freuen wir uns immer wieder an diesem Event teilnehmen zu können. In diesem Jahr findet der Jubiläumslauf – 25 Jahre Semi-Marathon statt.

Nicht nur für Halbmarathonläufer! Auch eine 15km – Walking/Marche-Strecke wird angeboten.

Und wer gar nicht laufen oder wandern will, der kann die Schönheit unserer Partnergemeinde Monéteau und die Gastfreundschaft unserer französischen Freunde genießen.

Veranstalter der Fahrt ist die Ortsgemeinde Föhren in Zusammenarbeit mit dem Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau und der LG Meulenzwald Föhren e.V..

Die Plätze im Bus sind auf 50 Personen begrenzt.

Die Kosten der Fahrt betragen für die Busfahrt 30,- € für Erwachsene und 15 € für Kinder/Jugendliche.

Die Startgebühren für den Start beim semi-marathon und marche werden für alle Teilnehmer auf dieser Gruppe von Association Jumelage Monéteau (A.J. Monéteau) übernommen.

Die Unterkunft ist in Gastfamilien, privat (Gastgeschenk,) oder auf eigene Rechnung im Hotel (Kosten ca. 40,- €) möglich.

Anmeldungen für die Fahrt am 28./29. April 2018 über LG Meulenzwald, Wolfram Braun, <http://lg-meulenzwald-foehren.de/moneteau-sougeres/#Anmeldung> oder die Ortsbürgermeisterin Rosi Radant, mobil 015120075145.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer!

Föhren, 19. März 2018

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Danke dem Heimat- und Verkehrsverein



In der Jahreshauptversammlung des Heimat- und Verkehrsvereins konnte der Vorsitzende Udo Weitzel in seinem Rückblick auf das Jahr 2017 zahlreiche Aktivitäten aufzeigen, die der Vorstand des Heimat- und Verkehrsvereins organisiert und durchgeführt hat. Für die Gemeinde Föhren sind hier von besonderer Bedeutung insbesondere die Wanderungen einschließlich der großen Meulenzwaldwanderung, die Ausrichtung des Weihnachtsmarktes mit neuem Flair durch Markthütten im Park Monéteau, die Auflage des Veranstaltungskalenders 2018 und die handwerkliche Unterstützung der Sanierungsarbeiten der Hütte Tonnerkreuz.

Zudem berichtete der Museumswart Hans Herznach über die angefallenen Arbeiten im Heimatmuseum und in der Bakscheier, in 2017 insbesondere die Holzwurmbekämpfung, und die Anzahl der Belegungen Bakscheier sowie die Besuche der Führungen des Heimatmuseums.

Die Ortsbürgermeisterin Rosi Radant bedankte sich für erbrachte Unterstützung und das ehrenamtliche Engagement der heimatkundlichen Wanderungen und Fahrten, der Pflege des örtlichen Brauchtums wie Meulenzwaldwanderung und Weihnachtsmarkt, der Herausgabe des örtlichen Veranstaltungskalenders sowie den Er-



halt und die Pflege des Heimatmuseums samt der hier zu betreuenden Veranstaltungen und das Handanlegen zur Verschönerung des Aussichtspunktes am Tonnerkreuz.

Die Ortsbürgermeisterin Radant, die kooptiertes Mitglied im Vorstand des Heimat- und Verkehrsvereins ist, betonte, dass ein solcher ehrenamtlicher Einsatz nicht im Budget des Haushaltes der Ortsgemeinde Föhren erscheint und wohl kaum zu finanzieren sei. Das Tun des Heimat- und Verkehrsvereins ist ein sichtbares Zeichen für das Image der Ortsgemeinde Föhren.

Rosi Radant freut sich in diesem Sinne auf ein weiterhin gutes und erfolgreiches Miteinander. Gemeinsam mit dem Vorsitzenden Udo Weitzel gratulierte sie dem neu ernannten Ehrenmitglied Peter Feltes, der sich über drei Jahrzehnte im Vorstand des Heimat- und Verkehrsvereins engagierte.

Föhren, 23. März 2018  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Die regelmäßigen Führungen finden wieder von Mai bis Oktober sonntags um 10.30 Uhr statt. Wenn Sie für eine Gruppe einen anderen Termin wünschen, können Sie diesen gerne über mich oder über die Touristinformation buchen. Es stehen mehrere, erfahrene Führer/innen zur Verfügung.

Longuich, 21.03.2018  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Alte Fotos gesucht - Kalenderprojekt des Arbeitskreises Heimat und Geschichte

Sehr geehrte Kirscher und Longuicher, zum Jahresende bringt der Arbeitskreis einen Kalender mit historischen Straßenbildern heraus.

Falls Sie noch Aufnahmen haben, würden wir uns sehr freuen, wenn Sie uns diese kurz zur Verfügung stellen könnten. Sie werden digitalisiert und kommen direkt wieder zu Ihnen zurück.

**Zu folgenden Straßen suchen wir Material:**

- Tränkgasse
- Kirchenweg
- Bachstraße
- Zuckerberg
- Mittelmoselstraße
- Maximinstraße
- Raiffeisenstraße
- Weinstraße
- Kratzenhofstraße
- Bahnhofstraße
- Maximinerhof
- Longuicher Brücke

Wir holen die Bilder auch gerne bei Ihnen ab.

Bitte melden Sie sich bei Kathrin Schlöder, 06502 994111 oder Elisabeth Cannivé-Boesten, 06502 6532.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Longuich, 23.03.2018  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Baumpflanzaktion für die Neugeborenen des Jahres 2017

Liebe Kirscher und liebe Longuicher, im vergangenen Jahr kamen erfreulicherweise 12 Kinder zur Welt, deren Eltern in Longuich oder Kirsch wohnen. Am 21. April wollen wir für die Kinder aus dem Jahrgang 2017 Bäume pflanzen und laden außer den Familien und ihren Kindern hierzu auch die Bevölkerung ganz herzlich ein. Die diesjährige Pflanzaktion findet am Pfad zur Römischen Villa statt.

**Deshalb kommen Sie doch alle am Samstag, dem 21.04.2018 um 15.30 Uhr zum Tretbecken am Römerpfad Longuich**

Es wäre schön, wenn auch wieder viele Bürgerinnen und Bürger hinzu kommen, die nicht direkt involviert sind. Zeigen Sie so, dass wir die Kinder willkommen heißen und dass sie zur Gemeinschaft des Dorfes gehören. Im Rahmen der Pflanzaktion lädt die Gemeinde zu einem kleinen Umtrunk ein.

Wir freuen uns auf Ihr/Euer Kommen.

Longuich, 19.03.2018  
Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Kirmesversammlung

Am **Dienstag, dem 10.04.2018 findet um 19.00 Uhr** im Sitzungssaal des Kulturzentrums die Versammlung hinsichtlich der diesjährigen Medarduskirmes statt.

Ich bitte alle Standbetreiber und Vereinsvorsitzende um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Mehring, 23.03.2018  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Die Klapperkinder sind da

Wenn die Kirchenglocken in der Karwoche nach Rom verreisen, ziehen in Mehring wieder die Klapperkinder an Karfreitag und Karsamstag durch die Straßen. Die Betglocke wird morgens und abends mit den Rufen „Ave Maria“ und mittags mit „Möttisch, Möt-



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Glückwünsche zur Silbernen, Goldenen und Diamantenen Kommunion

Am Ostermontag feiern die Jubilarinnen und Jubilare den 25., 50., und 60. Jahrestag ihrer Erstkommunion. Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich herzlich zum silbernen, goldenen oder diamantenen Jubiläum und wünsche allen einen schönen Festtag im Kreise von Familie und Freunden.

Kenn, 15.03.2018  
Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrStVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Klüsserath
Gewann/Lage	Hinterste Flur dritte Anwand
Wirtschaftsart	Weingarten
Größe (ar)	10,41

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-314, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 10.04.2018 schriftlich mitzuteilen.

Trier, den 22.03.2018  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Frühjahrsputz an der Römischen Villa

am 07.04.2018 ab 14.00 Uhr

Sehr geehrte Longuicher und Kirscher Bürgerinnen und Bürger, zu Beginn der Touristensaison steht der jährliche „Villaputz“ an. Fleißige Helfer/innen sind gerne willkommen. Wir treffen uns mit Putz- und Gartengerätschaften am Samstag, dem 07.04.2018 um 14.00 Uhr an der Villa. Für Verpflegung ist gesorgt.

tisch, de Bohnen sehn Möll“ sowie das Geläut zu den Gottesdiensten ersetzt. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Kindern, die den von Generation zu Generation weitergegebenen Brauch mit großer Zuverlässigkeit und Sorgfalt durchführen und eigenständig organisieren. Am Karsamstag sammeln die Kinder ihren wohlverdienten Lohn ein (Ostereier, Süßigkeiten und Geldspenden), der nach alter Tradition unter den Kindern aufgeteilt wird.

Mehring, den 23.03.2018  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Gestaltung der Rasengräber

Aus gegebener Veranlassung weisen wir auf die Gestaltung der Rasengräber hin.

Gemäß der Friedhofsatzung ist auf den Rasengräbern Grab schmuck, Kerzen, Grabgestecke, Blumentöpfe und –vasen nur in der Zeit vom 01.11.2018 bis 31.03.2018 zugelassen. In der Vegetationsphase vom 01.04.2018 bis 31.10.2018 ist die Grabstätte von jeglichen Gegenständen freizuhalten.

Vorhandene Gegenstände, die sich nach dem 31.03. auf der Grabstätte befinden werden von der Ortsgemeinde entfernt und entsorgt. Wir bitten die Nutzungsberechtigten der Rasengräber um entsprechende Beachtung. Nur so ist ein ungehindertes Pflegen der Gräber durch unsere Mitarbeiter möglich.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Mehring, den 23.03.2018  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Grußwort zur Verkostung des neuen Weines „de Nouen as do“

Am **Ostermontag, 2. April 2018** findet wieder die Verkostung des neuen Weinjahrgangs am Moselufer in Riol von **14.00 bis 18.00 Uhr** statt. Die Weinprobe wird durch den Verein für Kultur und Tourismus Riol (VKT) e.V. zusammen mit den Rioler Winzern organisiert. Die Karten für die Proben können direkt vor Ort erworben werden.

Ich wünsche den Veranstaltern viel Erfolg und freue mich mit ihnen auf viele Weingenießer!

Bis dahin wünsche ich frohe Osterfeiertage.

Riol, 23. April 2018  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Reinigung der Wirtschaftswege

Leider muss ich feststellen, dass nur wenige Grundstückseigentümer und Winzer ihrer Reinigungsverpflichtung auf den angrenzenden Wirtschaftswegen nachkommen. Durch das Nichtsauberhalten der Wasserführungen (Rinnen) entstehen immer wieder große Schäden an unseren Wirtschaftswegen. Ich bitte daher alle Eigentümer oder Pächter, auch die Eigentümer von Brachflächen, umgehend ihrer Reinigungsverpflichtung nachzukommen, um unsere Wirtschaftswege in einem guten Zustand zu erhalten.

Sollte dies nicht bis zum 6. April 2018 geschehen, behält sich die Gemeinde vor, die Reinigung der Wirtschaftswege kostenpflichtig durchführen zu lassen und den Verursachern in Rechnung zu stellen.

Riol, 23. März 2018  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Einladung zur Sitzung zur Planung des diesjährigen Seniorennachmittags

Am **Mittwoch, 4. April 2018 um 19.00 Uhr** treffen wir uns im Rathaus zur nächsten Sitzung des diesjährigen Seniorennachmittags. Ich bitte die Vorsitzenden der ausrichtenden Vereine (Sportverein, Gesangverein) und die Mitglieder des Seniorenbeirats an der Sitzung teilzunehmen.

Bis dahin wünsche ich frohe Osterfeiertage!

Riol, 21. März 2018

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riol vom 26. Februar 2018

Unter dem Vorsitz von Frau Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Claudia Egner als Schriftführerin fand am 26. Februar 2018 im Rathaus eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Mitteilungen

##### - Sachstand Renovierung Bürgerhaus/Antragstellung I-Stock

Das Projekt ist auf Platz 16 der Prioritätenliste gelandet, obwohl es auf der Prioritätenliste der VG Schweich an erster Stelle stand und auch von der ADD befürwortet wurde. Es bestehen daher keine Aussichten auf eine Förderung aus dem Investitionsstock im Jahr 2018.

Nun sollen auch andere Förderquellen gefunden werden, z. B. EFRE, LEADER. Ein neuer Antrag für den Investitionsstock wird parallel dazu gestellt.

##### - Sachstand „Neubaugebiet“

Ein erstes Gespräch mit einem Planer hat stattgefunden. Es wird eine Entwurfsplanung erstellt, die im Ortsgemeinderat vorgestellt werden wird.

- Am Wochenende Samstag, 1. Juni 2018 bis Sonntag, 2. Juni 2018 findet der Besuch der französischen Freunde aus der Partnergemeinde Ligny-le-Chatel in Riol statt. Das Komitee de Jumelage plant derzeit das Programm. Es wäre schön, wenn sich möglichst viele Bürgerinnen und Bürger aber auch Mitglieder des Gemeinderates daran beteiligen und Gäste aufnehmen würden.

- Der diesjährige Seniorennachmittag wird derzeit in Kooperation mit dem Seniorenbeirat und den ausrichtenden Vereinen Gesangverein und Sportverein geplant.

- Die Wahl der Weinkönigin findet am Sonntag, 25. März um 11.00 Uhr im Bürgerhaus statt. Es haben sich insgesamt vier Kandidatinnen gemeldet: Eine Kandidatin für das Amt der Weinkönigin und drei Kandidatinnen für das Amt der Prinzessinnen, so dass eine Wahl stattfinden wird. Die Mitglieder des Gemeinderates und die Festausschussmitglieder sollen möglichst vollzählig an der Wahl teilnehmen.

- In der Verbandsgemeinderatssitzung vom 20.02.2018 wurden Fördermöglichkeiten für die Umsetzung von freiem WLAN in den Gemeinden vorgestellt. Viele Gemeinden in der Verbandsgemeinde bieten schon freies WLAN an. Da es sehr kostengünstige Angebote gibt, sollte darüber nachgedacht werden, auch Teile der Ortsgemeinde Riol abzudecken. Zunächst sollen die Kosten ermittelt werden. Da die Netzanbindung in Riol grundsätzlich gut ist soll geprüft werden, ob eine Umsetzung in Riol sinnvoll und notwendig ist.

#### 2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2018

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende Frau Egner vom Fachbereich 1-Finzen der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Gem. § 95 Abs. 1 GemO hat die Gemeinde für jedes Jahr eine Haushaltssatzung zu erlassen. Hierin enthalten sind die Festsetzungen über Erträge und Aufwendungen, der ordentlichen und außerordentlichen Einzahlungen und Auszahlungen, der Einzahlungen und Auszahlungen aus der Investitions- und Finanzierungstätigkeit sowie der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und die Verpflichtungsermächtigungen.

Ferner enthält die Haushaltssatzung die Festsetzung der Steuerhebesätze.

Der Haushaltsplan ist Teil der Haushaltssatzung (§ 96 GemO). Er bildet die Grundlage für die Haushaltswirtschaft der Gemeinde.

Ansprüche und Verbindlichkeiten Dritter werden durch ihn weder begründet, noch aufgehoben.

Alle im Haushaltsjahr voraussichtlich anfallenden Erträge und Einzahlungen, Aufwendungen und Auszahlungen sowie die notwendigen Verpflichtungsermächtigungen sind darin enthalten. Der Haushaltsplan besteht aus Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt, den Teilhaushalten sowie dem Stellenplan.

Gem. § 97 Abs. 1 GemO war der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen nach der Zuleitung an den Gemeinderat bis zur Beschlussfassung zur Einsichtnahme durch die Einwohner verfügbar zu halten. Während dieser Frist wurden der Verwaltung keine Vorschläge zur Aufnahme in den Entwurf des Haushaltsplanes zugeleitet.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes wurde in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses, die am 21.02.2018 in Riol stattgefunden hat, ausführlich vorbereitet.

Der aktuelle 1. Entwurf liegt allen Ratsmitgliedern vor.

Frau Egner trägt den Entwurf der Haushaltssatzung vor. Im Ergebnishaushalt wird für das Haushaltsjahr 2018 ein voraussichtlicher Fehlbedarf in Höhe von 295.341 € ausgewiesen. Der Ergebnishaushalt ist damit nicht ausgeglichen. Im Finanzhaushalt reicht der Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen in Höhe von -151.269 € nicht aus, um die Auszahlungen zur planmäßigen Tilgung von Investitionskrediten in Höhe von 80.245 € zu decken. Der Finanzhaushalt ist somit ebenfalls nicht ausgeglichen. Da keine liquiden Mittel mehr vorhanden sind, soll die Finanzierungslücke durch die Aufnahme von Krediten gedeckt werden.

Der Schuldenstand der Ortsgemeinde Riol beträgt zum 31.12.2017 rd. 1,865 Mio. €, dies entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung von 1.501,84 €.

Anschließend trägt Frau Egner die Ansätze des Haushaltsplanes vor und gibt die erforderlichen Erläuterungen.

Die Vorsitzende Ortsbürgermeisterin Dr. Egner-Duppich nimmt wie folgt Stellung:

Mit den für dieses Haushaltsjahr angesetzten Einnahmen liegen wir über denen von 2017. Dies ist im Wesentlichen auf den Anstieg des Gemeindeanteils an der Einkommensteuer zurückzuführen. Außerdem möchte ich erwähnen, dass wir uns hinsichtlich der Ausgaben in den letzten Jahren zurückgehalten haben und nur Unterhaltungsarbeiten und notwendige Ersatzbeschaffungen durchgeführt haben. Beides, das Sparen und die Erhöhung der Steuereinnahmen verbessern unsere Haushaltssituation etwas. Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer liegt bei 600.000 Euro und ist gegenüber dem Vorjahr um 61.000 Euro gestiegen. Gleichwohl ist die Steuerkraft je Einwohner mit 653,73 Euro um 97,18 Euro niedriger als der vom Land gesetzte Schwellenwert von rund 750 Euro. Da der Schwellenwert und die Einwohnerzahl gestiegen sind, erhalten wir Schlüsselzuweisungen in Höhe von rund 120.000 Euro, 31.000 Euro mehr als im Jahr 2017. Eine weitere Einnahmequelle ist der Erlös aus dem Verkauf von Grundstücken und Gebäuden.

Auf der Ausgabenseite muss festgehalten werden, dass die Kreis- und VG-Umlagen sowie die Sonderumlage für Grundschulen mit 727.700 Euro insgesamt erdrückend hoch sind.

Gleichwohl sind verschiedene zukunftsweisende Investitionen geplant. Durch die Verbesserung der Einnahmen durch Verkauf von Grundstücken muss kein Kredit aufgenommen werden.

Zu den geplanten Investitionen gehören die Neugestaltung des Spielplatzes im Bungert als Römerspielplatz, die Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf energiesparende LED sowie die Anlage eines Rasengraberfeldes. Der Gemeindeanteil für die hohe Investition in die Gestaltung des Spielplatzes soll durch die Einwerbung von Fördermitteln und Spenden reduziert werden.

Die Planung eines neuen Baugebietes auf der ehemaligen Sondernutzungsfläche Seehotel ist konkret geplant. Hier lassen sich für die Gemeinde kurzfristig Einnahmen erzielen und durch die Erhöhung der Einwohnerzahl die Steuerkraft langfristig erhöhen. In 2018 fallen im Wesentlichen Kosten für den Grundstückserwerb sowie Planungs- und Erschließungskosten an.

Die notwendigen Straßenbaumaßnahmen in der Bahnhofstraße befinden sich in der Planungsphase, mit der Umsetzung ist erst in 2019 zu rechnen, so dass in 2018 ebenfalls nur Planungskosten anfallen werden.

Aber auch die regelmäßigen Arbeiten an Wirtschaftswegen oder Rinnen sind uns sehr wichtig. Hier muss dringend investiert werden, da auch in Zukunft mit Starkregenereignissen gerechnet werden muss und die Ableitung des Regenwassers beim derzeitigen Zustand der Rinnen kritisch zu sehen ist.

Die Umgestaltung des Bürgerhauses zum Familienzentrum ist ein großes Projekt und kann erst dann angegangen werden, wenn die Finanzierung gesichert ist. Deshalb wird dieses Projekt noch weiter zurückgestellt.

Alles in Allem muss die Gemeinde auch in diesem Jahr auf der Ausgabenseite zurückhaltend und verantwortungsbewusst agieren. So sind die Ansätze für Unterhaltungsarbeiten als vorsorgliche Ansätze anzusehen, die nur im Bedarfsfall genutzt werden oder durch Eigenleistungen deutlich reduziert werden sollen wie beispielsweise Reparaturen in der Kita, bei der die Eltern sehr gut mitarbeiten und die Gemeinde dadurch entlasten.

Insgesamt ist angestrebt, die positive Entwicklung unserer Gemeinde trotz schwieriger Haushaltsslage durch eine weitsichtige und zukunftsorientierte Politik zu unterstützen und zu stärken.

Für die CDU stimmt Herr Kilian Görden den Ausführungen der Vorsitzenden zu. Die größte Wunde im vorgelegten Zahlenwerk sieht er bei den enormen Umlagebelastungen. Dies stellt ein politisches Problem von Bund und Land dar.

Er sieht einen Widerspruch darin, dass ein betriebswirtschaftlicher Haushalt gefordert wird, aber die Verwaltung mittels Umlagen rd. 90 % der Kosten verursacht.

Neben den in den nächsten Jahren anfallenden Einnahmen aus dem Baugebiet wird durch den Zuzug von Bürgern die Steuerkraft langfristig steigen.

Die weiteren Schrauben zur Erhöhung der Einnahmen, wie etwa die Anhebung von Steuerhebesätzen sind schon weit angezogen. Der Rahmen des Haushaltes lässt sich durch die Ortsgemeinde nicht wesentlich verändern.

Positiv sieht Herr Görden die große Einigkeit im Rat, so kann für das Jahr 2018 der Bau des Spielplatzes in den Focus gerückt werden.

Die CDU-Fraktion stimmt dem Haushalt zu.

Für die Liste Rohr bedankt sich Herr Ulrich Rohr zunächst bei der Verwaltung. Er führt aus, dass die Planung nicht so gut wie erhofft ausfällt. Auch er sieht die Lösung des Problems nicht in der Hand der Gemeinde. Es werden seit Jahren nur die nötigsten Investitionen getätigt. An freiwilligen Ausgaben werden fast nur noch Zuschüsse an die örtlichen Vereine geleistet. Hier gibt es kein Einsparpotential, da die Vereine wichtige Arbeit in der Gemeinde leisten. Zur Entlastung des Haushaltes sollte der Bau von Windkraftanlagen forciert werden. Auch die Liste Rohr stimmt dem Haushalt zu.

Herr Josef Linden führt für die SPD aus, dass die Gemeinde in der Vergangenheit immer einen Schwerpunkt auf die Investitionstätigkeit gelegt hat. Die Projekte waren oft im kleineren Rahmen, aber immer zukunftsweisend ausgerichtet. So auch im Jahr 2018 in dem das neue Baugebiet und endlich auch der Kinderspielplatz angegangen werden sollen.

Es sollen zusätzliche Einnahmequellen, etwa aus dem Tourismus, generiert werden. Eventuell können die Gewerbesteuererinnahmen erhöht werden, wenn die Gemeinde mit dem neuen Investor im Seebereich eng zusammenarbeitet.

Im Rat gibt es viel Sachverstand und wenn die Ratsmitglieder zusammen an einem Strang ziehen, können die gesteckten Ziele erreicht werden.

Für die Liste Reis bedankt sich Herr Gerd Reis zunächst einmal bei der Verbands-gemeindeverwaltung und insbesondere bei Frau Egner für die Erstellung des Haushaltsplanes.

Beim vorliegenden Planentwurf sieht er einen Mangel, den es zu verwalten gilt.

Er sieht die Windkraftgegner in der Pflicht, die angesprochenen kreativen Maßnahmen zur alternativen Einnahmensteigerung endlich konkret zu benennen. Dem Haushaltsplan wird auch von Seiten der Liste Reis zugestimmt.

Es ergeht folgender

#### **Beschluss:**

**Der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan in vorliegender Form wird zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **3. Bündelausschreibung Strom; Beschluss über Änderung Dienstleister**

In der letzten Ratssitzung wurde die Teilnahme an der 4. Bündelausschreibung Strom beraten und beschlossen.

Der GStB hat in seinen jüngsten Schreiben die Formulare zur Beauftragung und den Beschlussvorschlag nochmals geändert und umformuliert.

Wichtigste Änderung ist, dass die Gt-Service Dienstleistungsgesellschaft mbH, eine Tochtergesellschaft des Gemeindetages Baden-Württemberg, nun alleiniger Vertragspartner ist und nicht mehr in Kooperation mit dem Gemeinde- und Städtebund RLP auftritt (alter Beschlussvorschlag, Punkt 2). Ansonsten wurden lediglich redaktionelle Änderungen getroffen.

Da die Beschlüsse bereits gefasst wurden, ist eine Information an den Rat über den geänderten Vertragspartner erforderlich.

Sofern die Auftragsunterlagen bereits unterzeichnet sind, erhalten die Gemeinden zeitnah die neuen Unterlagen des GStB zur Unterschrift. Die alten Aufträge liegen der Verbands-gemeindeverwaltung noch vor und werden vernichtet.

#### **Beschluss:**

Der Rat nimmt die Informationen zur 4. Bündelausschreibung Strom zur Kenntnis und ist mit dem geänderten alleinigen Vertragspartner Gt-Service Dienstleistungsgesellschaft mbH einverstanden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **4. Widmung und Teileinziehung von öffentlichen Verkehrsflächen a)Widmung von Gemeindestraßen**

#### **b)Teileinziehung von Gemeindestraßen**

Nach § 36 des Landesstraßengesetzes Rheinland-Pfalz (LStrG-RP) vom 01.08.1977 (GVBl. S. 273), zuletzt geändert durch Gesetz vom 02.03.2017 (GVBl. S. 21), sind alle Straßen innerhalb des Ortsbereiches, die dem öffentlichen Verkehr dienen, in einem förm-

lichen Verfahren für den öffentlichen Verkehr zu widmen.

Eine Überprüfung der bereits bestehenden Widmungen in der Ortsgemeinde Riol hat ergeben, dass in vereinzelt Straßen geringfügige Erweiterungen und Anpassungen erforderlich sind.

#### **zu a) Widmung von Gemeindestraßen**

##### **1.) Zufahrt Baugebiet „Hinter Difenis“/Moselstraße**

Hier wurde vor einigen Jahren eine neue Erschließungsstraße zwischen der L145/Moselstraße und dem Baugebiet geschaffen. Diese Straße hat nach dem zugrundeliegenden Bebauungsplan die ursprüngliche Verbindung über bestehende Wirtschaftswege ersetzt, wurde allerdings bislang noch nicht formal für den öffentlichen Verkehr gewidmet. Dies muss nunmehr nachgeholt werden.

##### **2.) Auf Plandert/Bahnhofstraße/Feldstraße/Im Bungert/Im Sauerborn/Martinstraße**

Zu den vorgenannten Gemeindestraßen liegen bereits bestehende Widmungen vor. Es kam hierbei jedoch zu Übertragungsfehlern zwischen den angebenen Flurstücken in den damaligen Widmungsverfügungen und den dazugehörigen Plänen. Aus Gründen der Rechtssicherheit sollen die hiervon betroffenen Straßen zur Klarstellung in ihrer Gesamtheit noch einmal neu gewidmet werden. Die zu widmenden Flächen aus den Nummern 1 und 2 erhalten dabei allesamt die Eigenschaft einer **öffentlichen Gemeindestraße** im Sinne des § 3 Ziffer 3a des LStrG-RP (ohne Beschränkung) und sind im beigefügten Entwurf der Widmungsverfügung aufgeführt.

Die Widmungsverfügung wird anschließend im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße öffentlich bekannt gemacht.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Riol beschließt, alle Gemeindestraßen aus dem beigefügten Entwurf der Widmungsverfügung für den öffentlichen Verkehr zu widmen. Die Verwaltung wird beauftragt, das förmliche Widmungsverfahren durchzuführen.**

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **zu b) Teileinziehung von Gemeindestraßen**

Im Rahmen dieser Überprüfung ist ebenfalls aufgefallen, dass in der Ortsgemeinde Riol bei vereinzelt straßenrechtlichen Widmungen eine Beschränkung auf die Benutzungsart „Fußgängerverkehr“ nach § 36 Abs. 1 S. 4 LStrG-RP fehlt. So sind die folgenden Flächen derzeit noch als öffentliche Gemeindestraße im Sinne von § 3 Ziffer 3a des LStrG RP ohne eine solche Beschränkung gewidmet:

Im Marsch; Flur 1, Parz.-Nr. 39/4 (Teilfläche)

Zum Kammerwald; Flur 12 Parz.-Nr. 192/10

Zum Kammerwald, Flur 12, Parz.-Nr. 193/5

Weinbergstraße, Flur 12, Parz.-Nr. 144/31 (Teilfläche).

Entsprechend den Vorgaben der jeweils zugrunde liegenden Bebauungspläne müssen die vorgenannten Flächen teileingezogen, d.h. eine nachträgliche Beschränkung auf den Fußgängerverkehr vorgenommen werden. Der „Öffentlichkeitsstatus“ der vorgenannten Flurstücke bleibt durch diese Teileinziehung unberührt.

Die **Absicht** der Teileinziehung ist **drei Monate** vor der eigentlichen Teileinziehung im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße bekannt zu machen. Zur Beschleunigung des Verfahrens kann der Beschluss, die Absicht der Teileinziehung ortsüblich bekannt zu machen, zusammen mit dem Teileinziehungsbeschluss gefasst werden. Vor Veröffentlichung der Teileinziehungsverfügung sind die Bedenken der Bevölkerung zu berücksichtigen.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Verwaltung damit zu beauftragen:**

**1.) Die Absicht der Teileinziehung für die oben genannten Straßenverkehrsflächen ortsüblich bekannt zu machen.**

**2.) Nach Ablauf der dreimonatigen Einwendungsfrist die bestehenden Widmungen der oben aufgeführten Straßenverkehrsflächen gemäß § 37 Abs. 1 S. 1 LStrG teileinzuziehen, d.h. die Gemeindestraßen straßenrechtlich auf die Benutzungsart „Fußgängerverkehr“ zu beschränken. Dieser Beschluss über die Teileinziehung ergeht unter dem Vorbehalt, dass zum Zeitpunkt der Bekanntmachung der Teileinziehungsverfügung etwaigen Bedenken der Bevölkerung Rechnung getragen wurde bzw. Einwendungen gegen die Teileinziehung ausgeräumt wurden.**

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **5. Erneuerung Spielplatz „Im Bungert“ (Römerspielplatz)**

Die Vorsitzende begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt den Landschaftsarchitekten Herrn Egbert Sonntag. Er hat in Zusammenarbeit mit Herrn Josef Linden die Planungsarbeiten für den Kinderspielplatz durchgeführt.

Zunächst erteilt die Vorsitzende Herrn Linden das Wort: Bereits im Dezember haben Herr Sonntag und Herr Linden Detailplanungen für den Kinderspielplatz erarbeitet. Diese wurden mehrfach überar-

beitet und können nun so umgesetzt werden. Eine Einweihung im Juni wird angestrebt und ist auch zu schaffen.

Ausgangspunkt für die Planung waren Wünsche, die von verschiedenen Seiten herangetragen wurden. Durch die mehrfache Überarbeitung konnte eine Kostenreduzierung erreicht werden. Es wurde darauf geachtet, dass ein Teil der Arbeiten in Eigenleistungen, z. B. durch Eltern, durchgeführt werden kann. Außerdem sollen Materialien aus der Gemeinde, die nicht mehr gebraucht werden, verarbeitet werden.

Anschließend stellt Herr Sonntag die Detailplanungen vor: Bei der Planung wurden Anregungen aus dem Gemeinderat und von Seiten der Eltern aufgegriffen. Es ist geplant, einen Sandspielplatz in Form eines Amphitheaters zu modellieren. Der anfallende Bodenaushub wird zur weiteren Geländemodellage verwendet. Die wenigen noch vorhandenen Geräte (Schaukel, Wipptiere und Klettergerüst) können übernommen werden. Als zentrales Spielelement wird entsprechend der Themenvorgabe ein Römerschiff aufgestellt werden. Außerdem kann die gewünschte Nestschaukel integriert werden.

Da der Platz über einen alten Baumbestand verfügt, liegt der neue Ruhe/Sitzbereich sowohl im sonnigen, als auch im schattigen Bereich. Während die vorhandene Hecke als Seitenabgrenzung verbleiben kann, ist die Überarbeitung des Eingangsbereiches aus Sicherheitsgründen erforderlich. Der zweite Zugang soll als Kastell hergerichtet werden.

Um Kosten zu sparen, kann z. B. der geplante Balancierparcours später installiert werden, da hierfür keine Bodenarbeiten erforderlich sind.

Die Vorsitzende bedankt sich bei Herrn Sonntag und Herrn Linden für die geleistete Arbeit und die anschauliche Präsentation.

Aus der Mitte des Rates wird angeregt, zur Finanzierung des Spielplatzes nach Fördermöglichkeiten zu suchen. Daraufhin teilt die Vorsitzende mit, dass bereits Gespräche geführt und auch schon Zuschüsse in Aussicht gestellt wurden.

Außerdem wird vorgeschlagen, dass die Holzlieferungen aus dem gemeindlichen Forstbetrieb erfolgen könnten.

Der Ortsgemeinderat fasst den folgenden

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt den Bau des Spielplatzes analog zur Planung umzusetzen.**

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **6. Verschiedenes**

- Ratsmitglied Karina Eckhoff-Engel :

Betreffend dem Sachstand des Baugebietes. Die Vorsitzende erläutert dazu, dass zunächst ein Interessenbekundungsverfahren durchgeführt werden soll. Ein erstes Gespräch mit einem Planer ist bereits erfolgt. Es muss noch entschieden werden, wie die konkrete Umsetzung des Baugebietes aussehen soll. Dazu soll der Planer im Rahmen einer Vorplanung die Möglichkeiten aufzeigen. Danach erfolgt die Umsetzungsplanung.

- Ratsmitglied Christel Mattes :

Betreffend der Gestaltung eines Rasengrabfeldes.

Die Gemeinde plant, nicht nur eine Wiesenfläche zu schaffen. Es sollen gestalterische Maßnahmen mit einfließen. Konkrete Planungen können nach der Genehmigung des Haushaltsplanes in Auftrag gegeben werden.

Eine Straßenlaterne wurde durch ein Müllfahrzeug beschädigt.

- Beigeordneter Bruno Christmann :

Die Fläche neben der alten Kläranlage soll gemulcht werden.

Einige Winzer reinigen die Wirtschaftswege nicht ausreichend. Hier soll weitere Sensibilisierungsarbeit erfolgen.

- Ratsmitglied Gerd Reis :

Spricht in diesem Zusammenhang die Möglichkeit der Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen für die Unterhaltung von Wirtschaftswegen an. Evtl. könnten die Winzer ihre Beitragspflichten durch Eigenleistungen verringern.

- Vorsitzende Christel Egner-Duppich :

Betreffend der Preisverleihung „Ehrenamt“ durch SWR4. Kandidaten können unter [www.ehrensache.de](http://www.ehrensache.de) vorgeschlagen werden.

#### **7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

TOP 2 - nö, Grundstücksangelegenheiten:

a) Das Baugrundstück Flur 1, Nr. 27/2 soll verkauft werden.

Das Grundstück Flur 1, Nr. 28 soll gemäß Losentscheid veräußert werden.

b) Das Angebot zur Anpachtung eines Weinbergs neben dem Festplatz soll angenommen werden. Die von der Gemeinde nicht benötigte Fläche soll unterverpachtet werden.

c) Die Liegenschaft in der Pfarrer-Mergen-Straße soll öffentlich zum Verkauf ausgeschrieben werden

*Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*



# Schleich

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung



# Schweich

buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Widmungsverfügung

Aufgrund des § 36 Landesstraßengesetz für Rheinland-Pfalz (LStrG-RP) vom 01.08.1977 (GVBl. S. 273), zuletzt geändert durch Gesetz vom 02.03.2017 (GVBl. S. 21) und des Beschlusses des Ortsgemeinderates Schleich vom 21.02.2018 werden die nachstehend aufgeführten Straßen, Wege und Plätze in der Ortsgemeinde Schleich mit sofortiger Wirkung dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

### Die Flächen erhalten dabei die Eigenschaft einer:

- öffentlichen Gemeindestraße im Sinne des § 3 Ziffer 3a des Landesstraßengesetzes für Rheinland-Pfalz (LStrG-RP) oder
- sonstigen Straße gemäß § 3 Ziffer 3b des LStrG-RP.

Die genaue Zuordnung zur jeweiligen Straßengruppe sowie etwaige Widmungsbeschränkungen nach § 36 Abs.1 S.4 LStrG-RP ergeben sich aus der nachfolgenden Tabelle.

Die Widmungsverfügung und der Plan, aus dem die Lage der gewidmeten Flächen ersichtlich ist, liegen während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26 in 54338 Schweich, Zimmer 9 (Erdgeschoss) zur Einsichtnahme aus.

### Die Dienststunden sind von:

montags-mittwochs 08.00 Uhr – 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr, donnerstags 08.00 Uhr – 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr – 18.00 Uhr sowie freitags 08.00 Uhr – 12.00 Uhr.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich einzulegen.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich oder
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur an: vgschweich@poststelle.rlp.de (hierbei sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter www.schweich.de, Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind) erhoben werden.

54338 Schweich, 07.03.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Straßenbezeichnung	Flur	Flurstück	Straßengruppe	Widmungsbeschränkung
Am Kraftwerk	2	10/2	Gemeindestraße	{→}
Am Kraftwerk	2	2	Gemeindestraße	{→}
Am Kraftwerk	2	3/2 Teilfläche	Gemeindestraße	{→}
Am Kraftwerk	2	5/2	Gemeindestraße	{→}
Enscher Straße	3	81	Gemeindestraße	{→}
Enscher Straße	4	243 Teilfläche	Gemeindestraße	{→}
Im Kardel	4	87/1	Gemeindestraße	{→}
Im Kirgel	3	22	Gemeindestraße	{→}
Im Kirgel	3	32	Gemeindestraße	{→}
Im Musgarten	3	67	Gemeindestraße	{→}
Im Reichel	4	45 Teilfläche	Gemeindestraße	{→}
Johannesstraße	3	48/4	Gemeindestraße	{→}
Johannesstraße	3	52/1	Gemeindestraße	{→}
Kapellenstraße	3	14	Sonstige Straße (selbständiger Gehweg)	{→}
Kapellenstraße	3	41/1	Gemeindestraße	{→}
Kapellenstraße	3	42	Gemeindestraße	{→}
Moselufer	3	4	Gemeindestraße	{→}
Moselweinstraße	3	91	Gemeindestraße	{→}
Moselweinstraße	4	42/3	Gemeindestraße	{→}
Moselweinstraße	4	43/1	Gemeindestraße	{→}
Weierbachstraße	2	20/1	Gemeindestraße	{→}
Weierbachstraße	2	20/2	Gemeindestraße	{→}
Weierbachstraße	2	21/1 Teilfläche	Gemeindestraße	{→}
Weinbergstraße	4	130/3	Gemeindestraße	{→}

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich findet am **Dienstag, 03.04.2018 um 19:00 Uhr** im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Str. 1b, 54338 Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### nicht-öffentlich:

1. Pachtangelegenheiten
2. Verschiedenes

#### öffentlich:

1. Bekanntgabe der in nicht-öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Änderung der Friedhofssatzung
4. Vergaben
  - a) Sinkkastenreinigung durch die Fa. Folz
  - b) Kita Issel, Einrichtung 5. Gruppe: Möblierung/ Ausstattung/ Estricharbeiten
5. Zuschussangelegenheiten
  - a) Schweicher Karneval Verein
  - b) Rotary Club Römische Weinstraße
6. Abrechnung Inanspruchnahme Bauhofleistungen
7. Verschiedenes

Schweich, 17.03.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich findet am **Mittwoch, 04.04.2018 um 19:00 Uhr** im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Str. 1b, 54338 Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### nicht-öffentlich:

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Verschiedenes

#### öffentlich:

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Aktualisierung des Straßennutzungsplanes
4. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
5. Vergaben
6. Verschiedenes

Schweich, 16.03.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



# Trittenheim

buergemeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227.  
Sprechzeiten: April – Okt.:  
Di. 9 - 11 Uhr, Do. 19 - 20 Uhr.  
Weitere Termine n. Vereinb.

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 4. April 2018, 16.00 Uhr**, findet im Gebäude der Tourist-information Trittenheim, Moselweinstraße 55, 54349 Trittenheim eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Trittenheim statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 der Ortsgemeinde Trittenheim

Trittenheim, den 23. März 2018

Ortsgemeinde Trittenheim  
gez. Theo Nilles, Vorsitzender des  
Rechnungsprüfungsausschusses

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Geänderte Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

In den Monaten von April bis November findet die Sprechstunde des Ortsbürgermeisters Dienstag von 09.00 - 11.00 Uhr und Donnerstag von 19.00 - 20.00 Uhr im Gemeindebüro, Moselweinstraße 55 statt. In dringenden Fällen ist der Bürgermeister unter folgender Handynummer zu erreichen: 0172 6874689.

*Trittenheim, 19.03.2018  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## Saison Öffnungszeiten der Touristinformation und Postagentur Trittenheim

**Ab dem 26. März 2018 ist unsere Touristinformation und Postagentur in Trittenheim wie folgt für Sie geöffnet:**

**Montag bis Samstag 09.00 – 12.00 Uhr**

**Mo, Di, Do und Fr. 14.30 – 16.30 Uhr**

Mittwoch und Samstag nachmittags geschlossen.

Diese Öffnungszeiten gelten bis einschließlich 21. Dezember 2018

*Trittenheim, 19.03.2018  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327  
Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370  
Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11  
Pastoralreferentin Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601  
Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600  
Pastoralreferent Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602  
Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775  
Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich,  
Tel. 06502/93745-0  
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 30.03.2018 bis 02.04.2018:

**Bekond:** Fr., 30.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi mitgestaltet von den Kommunionkindern und den Kinderchören Bekond und Föhren, Mo., 02.04.: 09.00 Uhr Hochamt

**Detzem:** Fr., 30.03.: 17.00 Uhr Karfreitagsandacht, So., 01.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Ensch:** Fr., 30.03.: 09.30 Uhr Kreuzwegandacht, 10.00 Uhr Bußgang der Männer zum Martinskreuz, So., 01.04.: 09.00 Uhr Feier der Auferstehung

**Fell:** Fr., 30.03.: 10.00 Uhr Kreuzweg der Kommunionkinder in der KiTa St. Martin, 17.30 Uhr Kreuzweg – Treffpunkt im Pfarrheim, Sa., 31.03.: 20.30 Uhr Feier der Osternacht – Beginn am Osterfeuer-, Mo., 02.04.: 10.30 Uhr Hochamt mit Fier der Goldenen Kommunion Fell und Riol

**Föhren:** Fr., 30.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi, Sa., 31.03.: 21.00 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 02.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Issel:** Mo., 02.04.: 09.00 Uhr Hochamt

**Kenn:** Fr., 30.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi, So., 01.04.: 06.00 Uhr Feier der Auferstehung, Mo., 02.04.: 09.00 Uhr Hochamt mit Feier der Goldenen Kommunion

**Kirsch:** Fr., 30.03.: 20.00 Uhr Abendlob in der Karwoche

**Klüsserath:** Fr., 30.03.: 10.30 Uhr Kreuzweg der Männer und Jungen nach Rudem, 18.00 Uhr Liturgie vom Leiden und Sterben Jesu mit Prozession entlang des Weges des Passionsspiels, Sa., 31.03.: 21.30 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 02.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Köwerich:** Fr., 30.03.: 17.00 Uhr Karfreitagsandacht, So., 01.04.: 09.00 Uhr Feier der Auferstehung

**Leiwen:** Fr., 30.03.: 15.00 Uhr Liturgie vom Leiden und Sterben Jesu, So., 01.04.: 06.00 Uhr Feier der Auferstehung, Mo., 02.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** Fr., 30.03.: 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi, So., 01.04.: 09.00 Uhr Festhochamt

**Mehring:** Fr., 30.03.: 14.30 Uhr Prozession zum Kreuz im Kapellenweg anschl. Liturgie vom Leiden und Sterben Jesu, Sa., 31.03.: 09.00 Uhr Trauermetten, Sa., 31.03.: 21.30 Uhr Feier der Osternacht, Mo., 02.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Naurath:** So., 01.04.: 09.00 Uhr Festhochamt

**Pölich:** Fr., 30.03.: 17.00 Uhr Karfreitagsandacht, So., 01.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Riol:** So., 01.04.: 10.30 Uhr Festhochamt

**Schleich:** Fr., 30.03.: 09.30 Uhr Kreuzweg

**Schweich:** Fr., 30.03. 08.30 Uhr Laudes, 10.00 Uhr Kreuzweg der Kommunionkinder zum Heilbrunnen, 15.00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi, 18.30 Uhr Lichterkreuzweg am Heilbrunnen, 20.00 Uhr „Der Kreuzweg“, Sa., 31.03.: 08.30 Uhr Laudes, 21.00 Uhr Feier der Osternacht, So., 01.04.: 10.30 Uhr Festhochamt, Mo., 02.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Thörnich:** Fr., 30.03.: 17.00 Uhr Karfreitagsandacht, Mo., 02.04.: 9.00 Uhr hl. Messe

## Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Musik zum Abschluss der Passionszeit! Der Kreuzweg von Hermann Simon nach Texten von Ruth Schaumann! Am **Karfreitag, 30.03.2018 um 20.00 Uhr** in St. Martin Schweich. Ausführende: Vokalensemble St. Martin, Leitung Johannes Klar, Diakon Herbert Knobloch, Sprecher, Wolfgang Valerius, Orgel. Eintritt ist frei, Spende erbeten! Außerdem kann nach dem Konzert die ganz neu erschienene CD mit dem Vokalensemble St. Martin erworben werden. Herzliche Einladung!

## Evangelische Kirchengemeinde

**Karfreitag, 30.03.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

**Karsamstag, 31.03.2018**

22.00 Uhr Osternacht mit Abendmahl (Pfarrer Wermeyer)

**Ostersonntag, 01.04.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Ortsverband Kenn

Der nächste turnusmäßige monatliche Info-Abend findet am **Mittwoch, dem 04.04.2018 ab 20.00 Uhr** im Rathaus, Saal 1 statt.

**Tagesordnung:** 1. Aktuelle Informationen; 2. Vorbereitung der nächsten Ratssitzung; 3. Verschiedenes. Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Detzem

### Männergesangsverein 1903 Detzem e. V.

Die Jahreshauptversammlung des MGV Detzem findet am **Sonntag, dem 8. April 2018 um 18.00 Uhr** im Saal des Bürgerhauses statt. Wir bitten um vollzählige Anwesenheit.

**Die Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totenehrung, 3. Feststellung der Anwesenheit, 4. Bericht des Schriftführers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer, 7. Verschiedenes.

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am Osterwochenende und unter der Woche absolvieren die beiden Seniorenmannschaften unserer Spielgemeinschaft Nachholspiele. Am **Samstag, 31.03.2018 um 15.00 Uhr** wird das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen die SG Geisfeld/Rascheid II in Pölich ausgetragen.

Am Ostermontag, **um 14.30 Uhr** wird das Auswärtsspiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen den TuS Schillingen auf dem Hartplatz in Schillingen angepfeiffen. Es folgt am **Mittwoch, 04.04.2018 um 19.30 Uhr**, das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen den SV Farschweiler. Spielort ist der Rasenplatz Farschweiler. Wir bitten um guten Besuch der Spiele.

## Interessenserkundung für Yoga-Kurse

Nach Detzem ist mittlerweile eine lizenzierte und qualifizierte Übungsleiterin mit der Ausbildung für Yoga und Ayurveda-Kurse zugezogen, Deshalb denken wir über eine Ausweitung unseres Kursangebotes auf den Bereich Yoga Kurse nach.

Da in unserer Gemeinde bereits viele Gymnastikkurse für Frauen veranstaltet werden, wollen wir zunächst das Interesse an einem Kursangebot für Yoga ermitteln. Interessenten für die Teilnahme an einem Kursangebot für Yoga, egal ob Damen oder Herren, bitten wir sich telefonisch bei Albin Merten, Detzem, Tel. 06507/4281 (nach 17.30 Uhr zu melden oder senden eine Mail an Albin.Merten@aol.com). Herr Merten steht auch für weitere Informationen zur Verfügung. Die Interessenten, gerne auch aus unseren Nachbargemeinden, sollten sich **kurzfristig, spätestens bis 20. April 2018 melden**.

## Ensch

### Heimatverein Ensch e.V.

Auch in diesem Jahr findet die traditionelle Wanderung am Ostermontag statt und führt uns durch die vielfältige Landschaft des Moseltals mit seinen Weinbergen, dem Wald und phantastischen Aussichten. Wir freuen uns auf viele Einheimische und Gäste, die, wie in den vergangenen Jahren, zahlreich an der abwechslungsreichen Enscher Osterwanderung teilnehmen. **Treffpunkt ist um 11.00 Uhr am Bürgerhaus.** Auch in diesem Jahr wird unser Revierförster Ralf Düpre an der Wanderung teilnehmen und hält sicherlich interessante und wissenswerte Informationen rund um den Wald bereit. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Zu günstigen Preisen können Sie sich bei unserer Rast mit warmen Würstchen, Wein und anderen Getränken stärken. Zum Abschluss laden wir in das Dorfmuseum ein, wo selbst gebackener Kuchen und Kaffee auf die ermüdeten Wanderer warten. Unsere Mitglieder und Gönner bitten wir herzlich um Kuchenspenden, die ab 14.00 Uhr am Museum abgegeben werden können.

## Fell

### MGV Eintracht 1879 Fell e.V.

Der MGV Fell lädt zum traditionellen Frühlingskonzert herzlich ein. Eine bunte Mischung von Frühlingsmelodien präsentieren der Männerchor und das Ensemble „tonArt“ aus Riol. Klassik und Moderne sind vertreten mit viel Schmachtesang (Liebeslieder). In humoristischer witziger Weise geben Hannes und Pitter ihre Erlebnisse zum Besten. Tombola und Tanzmusik (live) runden den Unterhaltungsabend ab. Das Konzert beginnt am **Samstag, 14. April 2018 um 20.00 Uhr** im Silvanussaal im Feller Winzkerkeller. Der Eintritt ist frei!

## Föhren

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Unsere nächste **Donnerstagswanderung** findet am **5. April 2018** statt. Wanderstrecke (ca. 10,5 km): Vom Feuerwehrhaus Föhren wandern wir zunächst auf dem Radweg hinter dem Sportplatz bis zur Brücke und überqueren die Landstraße Richtung Heilbrunnweg. Nach erneuter Überquerung der Landstraße geht es über Mascheid an Molitorsmühle und Leinenhof vorbei zum Forellenstübchen Melza zur Einkehr (ca. 16.00 Uhr). Nach der Einkehr erfolgt der Rückweg über den Radweg nach Föhren. Treffpunkt: 14.00 Uhr Feuerwehrhaus Föhren. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten. Festes Schuhwerk erforderlich.

### Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Zum Seniorennachmittag am **Mittwoch, dem 04.04.2018 um 14.30 Uhr** im Bürger – und Vereinshaus laden wir Sie recht herzlich ein. Claudia -Maria Müller, Heilpraktikerin für Psychotherapie, Massage- und Körpertherapeutin wird einen Vortrag halten mit dem Titel „Der innere Arzt,“. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Wir freuen uns auf Sie, die regelmäßigen Besucher, und alle interessierten Senioren.

### Malteser Hilfsdienst Föhren

Die Malteser Föhren bieten am **07.04.2018** einen Erste Hilfe Grundkurs an. **Für:** Er ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führer-

scheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten. **Inhalt:** Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs. **Dauer:** 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09.30 Uhr, Ende ca. 18:00 Uhr. Ort: IRT Föhren, Europa Allee 1, 54343 Föhren. **Preis:** 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes. Anmeldung erforderlich: unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de) oder, [www.malteser-kurse.de](http://www.malteser-kurse.de), Mobil 01705334492 oder per Mail an [ausbildung@malteser-foehren.de](mailto:ausbildung@malteser-foehren.de). Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

### Musikverein Meulenwald Föhren

Zu unserer Mitgliederversammlung am **Freitag, 13.04.2018 um 20.00 Uhr** in unserem Proberaum im Bürger- und Vereinshaus laden wir alle Mitglieder hiermit recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Gedenken der verstorbenen Mitglieder, 3. Berichte, 3.1. Protokoll der Mitgliederversammlung 2017, 3.2. Bericht des Geschäftsführers, 3.3. Bericht der Jugendvertreter, 3.4. Bericht des Kassieres, 3.5. Bericht der Kassenprüfer, 3.6. Aussprache zu den Berichten, 4. Entlastung des Vorstands, 5. Wahlen, 6. Vorausschau 2018, 7. Verschiedenes.

Anträge an die Mitgliederversammlung müssen schriftlich bis zum 06.04.2018 an den 1. Vorsitzenden Jochen Hesse oder den 2. Vorsitzenden Erich Siebert gereicht werden.

### SV Föhren e.V.

#### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 07.04.2018** findet zur Saisonöffnung um 18.00 Uhr unser Spiel „Unter Uns“ statt. Nach dem Spiel findet eine Aussprache zur Spielrunde und Sonstigem statt. Hierzu sind alle AH - Mitglieder eingeladen. Wer noch ein paar Fußballschuhe hat, bringe diese bitte mit, um im Spiel mitzuwirken.

### Schautanzgruppe Föhren e. V.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Schautanzgruppe Föhren findet am **Freitag, 13. April 2018 um 19.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus Föhren statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Jahresbericht, 2. Kassenbericht, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Vorstandswahlen mit Wahl der Kassenprüfer, 6. Verschiedenes. Anträge auf Erweiterung der Tagesordnung können bis zum 12.04.2018 schriftlich eingereicht werden. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Die erste Monatsversammlung in diesem Jahr findet am **Freitag, dem 07.04.2018 um 20.00 Uhr** im Weingut Margret u. Johann Hilsamer statt. In unserer ersten Monatsversammlung werden die Angeltermine für 2018 und unser geplantes Forellenangeln im Osbachtal besprochen. Wir bitten alle Aktive um vollzähliges Erscheinen.

## Leiwen

### SSV Leiwen 1968 e.V.

Auch in diesem Jahr findet wieder wie gewohnt das traditionelle Ostereierschießen im Schützenhaus des SSV Leiwen 1968 e.V. statt. Anfahrt: Aus Richtung Leiwen Trittenheim kommend L 148 Dhrontal 500 mtr. links vor der Abzweigung Richtung Heidenburg.

### TSG Leiwen e.V.

Wir treffen uns am **Montag, 2. April 2018 ab 13.00 Uhr** sowie am **Samstag, 7. April 2018 ab 13.00 Uhr** auf der Tennisanlage im Bachtal. Es werden die Steine und Bretter entfernt, der alte Sand abgetragen und der neue Sand auf den Plätzen verteilt. Dazu sind viele Helfer notwendig.

Daher bitten wir besonders diejenigen, die unsere Anlage im Sommer nutzen möchten, mit anzupacken.

## Mehring

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Samstag, 31.03.2018**

#### Rheinlandliga

15.30 Uhr SV Mehring - SG 99 Andernach in Mehring, Kp  
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

### Touristikverein Mehring e.V.

Hiermit laden wir alle Mitglieder des Touristikvereins zur Jahreshauptversammlung ein. Diese findet am **Mittwoch, dem 11. April 2018 findet um 19.00 Uhr** im Sitzungsraum der Gemeinde Mehring - Bachstraße 47, unsere diesjährige Jahreshauptversammlung, statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahl des Vorstandes a. Wahl eines Versammlungsleiters, b. Wahl des Vorstandes, 8. Vorausschau auf 2018, 9. Verschiedenes. Die Vorstandsmitglieder treffen sich, um 18.30 Uhr, zur Vorbereitung der Jahreshauptversammlung.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

Folgende Nachholspiele stehen in den Tagen an:

**Montag, 02.04.2018**

14.30 Uhr Tus Schillingen I - SG Detzem-Pölich/Schleich I

#### Kreisliga C

**Samstag, 31.03.2018**

15.00 Uhr SG Detzem-Pölich/Schleich II - SG Geisfeld II in Pölich

**Mittwoch, 04.04.2018**

19.30 Uhr SV Farschweiler I - SG Detzem-Pölich/Schleich II

## Rioli

### Verein für Kultur und Tourismus e.V.

Mit „De nauen as do“ veranstaltet der Verein für Kultur und Tourismus Rioli e.V. am **Ostermontag, 2. April 2018** gemeinsam mit den Rioler Winzern eine Weinprobe rund um den Jahrgang 2017. Karten für die Probe können direkt vor Ort am Weinstand am Moselufer erworben werden.

Los geht's um **14.00 Uhr**, die Veranstaltung endet um **18.00 Uhr**.

## Schweich

### DRK Ortsverein Schweich

Am **Donnerstag, dem 12. April 2018 findet um 19.30 Uhr** findet im Rotkreuz Haus in Schweich, Zum Schwimmbad die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Entgegennahme des Tätigkeitsberichtes des Ortsvereins Vorstandes und der Jahresrechnung für das Jahr 2017 (Geschäftsstelle – Bereitschaft – Jugendrotkreuz – Sozialdienst – Kassenführung) - Aussprache zu den Berichten - Bericht der Kassenprüfer - Entlastung des Vorstandes gemäß § 18 der geltenden Satzung, 3: Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2018, 4. Beschlussfassung über evt. weitere Anträge, 5. Ehrungen, 6. Verschiedenes, 6. Schlusswort. Anträge zu 4 können nach § 19 (3) der geltenden Satzung, nur dann in die Tagesordnung aufgenommen werden, wenn Sie bis spätestens 10- Kalendertage vor der Mitgliederversammlung – schriftlich- beim Ortsvereins Vorstand gestellt wurden, oder deren Behandlung die Mitgliederversammlung mit Drei-Viertel-Mehrheit gemäß § 18 (1) m beschließt.

Die ordnungsgemäß einberufene Mitgliederversammlung, ist nach § 19 (4) ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Stimmberechtigten beschlussfähig. Alle Mitglieder – aktive wie inaktive bzw. fördernde Mitglieder des Ortsvereins- sind herzlich eingeladen.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am 02.04.2018 im **Hotel Moseltal Peter- Schröder Platz 1 in Mehring** um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen.

Gäste sind herzlich willkommen.

### Kolpinggruppe Schweich

Zu unserer nächsten Wanderung laden wir ein am **Donnerstag, 05.04.2018**. Wir wandern auf einem Abschnitt des Moselsteigs nach Zummet. Treffpunkt ist um **09.00 Uhr** an der Moselbahn-Bushaltestelle Schulzentrum.

Nach dem Mittagessen auf Zummet geht es wieder mit dem Bus zurück. Wie immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108.

### TuS Issel 1952 e.V.

Die ordentliche Jahreshauptversammlung des TuS Issel findet am **Freitag, dem 20. April 2018, 18.00 Uhr** im „Haus des Sport“, Diederich-Bonhoeffer-Straße 8, 54338 Schweich statt.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Bericht des Vorstandes und Aussprache, 4. Anträge auf Satzungsänderung (Aktuell liegen kein Anträge vor), 5. Prüfbericht der Kassenprüfer, 6. Wahl eines Versammlungsleiters, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Neuwahl des Vorstandes, 9. Verschiedenes. Weitere Anträge auf Satzungsänderung sind bis Freitag, den 06.04.2018 schriftlich beim Vorstand einzureichen.

### TuS Mosella Schweich e.V.

#### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Bezirksliga West

Samstag, 31.03.2018, 17.30 Uhr

#### SG Wallenborn – TuS Mosella Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würde sich unsere Mannschaft freuen!

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 31.03.2018**

14.00 Uhr, B-Junioren Regionalliga:

1. FC Kaiserslautern II – TuS Mosella Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würde sich unsere Mannschaft freuen!

### Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Freitag, dem 6. April 2018 um 15.30 Uhr** im Weingut Wallerath, Bahnhofstraße zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1933/34

Unser Spaziergang im April 2018 führt uns diesmal zum Hotel Leinenhof Schweich.

Hierzu treffen wir uns am **Donnerstag, dem 05.04.2018 um 14.30 Uhr** bei dem Raiffeisenbrunnen in der Oberstiftstraße. Der gemütliche Teil ist anschließend im Hotel Leinenhof Schweich.

### Jahrgang 1936/37

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 04.04.2018 um 14.30 Uhr** am Raiffeisenbrunnen.

Unser Wanderweg führt uns nach Longuich-Kirsch zum Weingut Burg, wo wir einen gemütlichen Nachmittag verbringen werden.

### Ende des redaktionellen Teils



**Fairer Kaffee,**

weil er für die **Eine Welt**

bekömmlich ist.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der MOHBA.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**

schnell - preiswert - sorgfältig

**Räumkontor**

Ihr Fachbetrieb für Räumungen aller Art

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der IT-Haus GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Brunnen-Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage von Mick Landmaschinen.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

SCHWEICH

**REISE-  
PORTAL****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Reuland-Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****Der Pflegedienst mit****Täglich fahrbarer Mittagstisch**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Nina Schmitt · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

**DIE ALFA ROMEO  
DIESEL-TAUSCHPRÄMIE****JETZT BIS ZU 6.000,- € SICHERN.<sup>1</sup>**

Sie sind Besitzer eines Dieselfahrzeugs mit Abgasnorm Euro 5 oder älter?

Dann sichern Sie sich jetzt die Alfa Romeo Diesel-Tauschprämie von bis zu 6.000,- € bei Kauf Ihres neuen Alfa Romeo Wunschmodells.<sup>2</sup>**DIESEL  
TAUSCH  
PRÄMIE****Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts 8,4; außerorts 4,6; kombiniert 5,9. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 138.**<sup>1</sup> Beispiel: 32.500,- € inkl. Alfa Romeo- und Händlerkaufzuschläge i.H.v. 6.000,- € bei Kauf eines Alfa Romeo Giulia Super 147 kW (200 PS) und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines mindestens 3 Monate auf den Neufahrer zugrundeliegenden zugelassenen Dieselfahrzeugs (Euro 1-5). Nachweis, keine Barauszahlung.<sup>2</sup> 2 Jahre Fahrzeugschaden und 2 Jahre gleichzeitige Alfa Romeo Neuwagenhaftungsprämie inkl. europaweiter Mobilitätsgarantie der Allianz Versicherung AG gemäß Ihren Bedingungen.

Privat- und Geschäftskundengebühren, nur gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge bis 30.06.2018. Die Aktion gilt für alle Alfa Romeo Modelle mit der Ausstattungsreihe Super und Veloce. Ausgenommen ist Alfa Romeo 4C. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**4 JAHRE  
GARANTIE****AUTO KLAUS ZELL**AUTO-KLAUS GMBH & CO. KG  
WILLI-GRAEBNER-STR. 1 - 56856 ZELL/MOSEL  
Telefon: 0 65 42 / 98 99-0 - WWW.AUTO-KLAUS.DE**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg****Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2018

## Christi Himmelfahrt

10.05.2018 ab 11 Uhr an der Grundschule in Fell

### 10 Jahre

### Familienfest an der Römischen Weinstraße!

Auch in diesem Jahr beteiligt sich das Familienbündnis Römische Weinstraße bereits zum 10. Mal am bundesweiten Aktionstag der "Lokalen Bündnisse für Familien" mit einem großen Familienfest für Jung und Alt!

Nach den tollen Erlebnissen 2017 in Leiwien, haben sich die Ortsgemeinde Fell und die Bergmannskapelle Fell als Gastgeber für das Großereignis bereiterklärt die Aktion zu unterstützen!

Im Rahmen des Familienfestes feiert auch das Feller GÄßBERCHTRIO sein 25jähriges Jubiläum und sorgt dabei für beste Stimmung!

Für das leibliche Wohl sorgen die Bergmannskapelle, Foodtrucks und natürlich Feller Ortsvereine!

Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE



LOKALE  
BÜNDNISSE  
FÜR FAMILIE



## Zweckvereinbarung regelt Kostenaufteilung

### Integratives Schulprojekt in Schweich: Finanzielle Beteiligung entsprechend der Schülerzahl

Die Planungen für das Integrative Schulprojekt in Schweich sind weiter fortgeschritten: Erste Ausschreibungen für den gemeinsamen Neubau der Förderschule und der Grundschule sind inzwischen erfolgt. Damit beginnt nach den Erschließungsarbeiten des Grundstücks zwischen der Bahnhofstraße und der Kreisstraße 39 – neu – in der Nähe des Neubaugebietes Ermesgraben die Hochbauphase für das umfangreiche Projekt. Außerdem wurde nun eine Zweckvereinbarung unterzeichnet, die den Besuch der Kinder und Jugendlichen in der Förderschule sowie die entsprechende Verteilung der Baukosten und der späteren Betriebskosten regelt.

Beim Neubau der Förderschule und der Grundschule wird gemeinsame Sache gemacht: Die Treverer Schule mit dem Förderschwerpunkt motorische Entwicklung, die sich momentan noch in der Stadt Trier befindet, wird im Neubau in Schweich 80 Schulplätze bieten. Sie entsteht in Trägerschaft des Landkreises Trier-Saarburg. Die Schweicher Grundschule mit dem bisherigen Standort „Am Bodenländchen“ wird im Neubau 360 Schulplätze haben. Träger ist die Verbandsgemeinde Schweich. Das Integrative Schulprojekt mit den beiden Bildungseinrichtungen ist dem Gedanken der Inklusion verpflichtet. Die Förderschule wird nicht nur von Schülerinnen und Schülern aus dem Landkreis Trier-Saarburg besucht werden. Auch Kinder und Jugendliche aus der Stadt Trier sowie aus dem Landkreis Bernkastel-Wittlich und dem Eifelkreis Bitburg-Prüm werden später in der Bil-

dungseinrichtung unterrichtet werden. In diesem Sinne wurde nun von Landrat Günther Schartz (Kreis Trier-Saarburg), Landrat Gregor Eibes (Kreis Bernkastel-Wittlich), Landrat Joachim Streit (Eifelkreis Bitburg-Prüm) sowie Oberbürgermeister Wolfram Leibe (Stadt Trier) die Zweckvereinbarung unterschrieben. Die Verteilung der Bau- und Betriebskosten wird anteilig entsprechend der Schülerzahl auf die beteiligten Kommunen verteilt werden. Die Unterzeichnung fand in der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich statt. Der Beigeordnete der Verbandsgemeinde, Erich Bales, begrüßte die Vertreter der Kommunen.

Hinsichtlich der Baukosten sieht die Vereinbarung vor, dass der Kreis Trier-Saarburg als künftiger Schulträger für die (Vor-)Finanzierung verantwortlich ist. Hierzu gehört auch die Beantragung und der Abruf von Fördermitteln sowie die Aufnahme von Investitionskrediten und die Zahlung der Verbandsumlage

an den Bauherrn – den Zweckverband „Integratives Schulprojekt Schweich“. An den jährlichen Kosten (Zinsen und Tilgung) für die vom Kreis Trier-Saarburg aufgenommenen Investitionskredite zur Finanzierung der Förderschule beteiligen sich die weiteren Kostenträger – die Stadt Trier sowie auch die Landkreise Bernkastel-Wittlich und Bitburg-Prüm – entsprechend der jeweiligen Schülerzahl über einen Zeitraum von 25 Jahren.

Durch dieses Finanzierungsmodell soll eine gerechte Aufteilung auf die Kostenträger der Förderschule erreicht werden. Die Vereinbarung regelt außerdem, dass bei freien Kapazitäten auch Kinder aus anderen Kommunen die Förderschule in Schweich besuchen können. Für diesen Fall muss die betreffende Gebietskörperschaft ebenso die anteiligen Kosten übernehmen wie die an der Zweckvereinbarung beteiligten Kommunen. Die Gesamtkosten für das Integrative Schul-

*Fortsetzung s. Seite 2*



*Die Vertreter der Landkreise und der Stadt Trier unterzeichneten die Zweckvereinbarung, die die Verteilung der Baukosten und der Betriebskosten für die Förderschule regelt.*

#### Weiteres:

Seite 2 | Informationen für Existenzgründer  
Seite 3 | Saarburger Abiturientia verabschiedet  
Seite 4 | Ausstellung „100 Jahre Frauenwahlrecht“  
Seite 4 - 8 | Amtliche Bekanntmachungen

## In eigener Sache

Die *Kreis-Nachrichten* erscheinen in der Woche nach Ostern nicht (Kalenderwoche 14). Ab der Kalenderwoche 15 werden die *Kreis-Nachrichten* wieder im wöchentlichen Rhythmus herausgegeben. Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* wünscht allen Leserinnen und Lesern ein schönes Osterfest.

Fortsetzung von Seite 1

projekt liegen bei rund 44 Millionen Euro. Die exakte Höhe der Förderung steht noch nicht fest. Sie wird voraussichtlich zwischen 10 und 12 Millionen Euro betragen. Der Kostenschlüssel für die Aufteilung der Baukosten zwischen dem Kreis Trier-Saarburg und der Verbandsgemeinde Schweich wurde bereits festgelegt. Danach übernimmt der Kreis 58,2 Prozent und die Verbandsgemeinde 41,8 Prozent der Kosten. Mit der Unterzeichnung der Zweckvereinbarung wurde nun auch die weitere Aufteilung der Baukosten für die Förderschule verbindlich geregelt.

So wird der Bau der Treverer-Schule rund 24 Millionen Euro kosten. Es werden rund 7 Millionen Euro Fördermittel erwartet. Auf den Kreis Trier-Saarburg werden gut 8 Millionen Euro entfallen, auf die Stadt Trier entsprechend der Schülerzahl 4,5 Millionen Euro, auf den Kreis Berncastel-Wittlich 3 Millionen Euro sowie auf den Eifelkreis Bitburg-Prüm knapp 1 Million Euro. Rund 500.000 Euro entfallen auf andere Kommunen, wenn deren Schüler/innen die Förderschule besuchen werden. Der Bau der Grundschule wird rund 17,2 Millionen Euro kosten. Es wird mit Fördermitteln von 3 Millionen Euro gerechnet. Danach werden auf die Verbandsgemeinde Schweich rund 14,2 Millionen Euro entfallen. Den Erwerb des Grundstücks einschließlich der Erschließung in Höhe von 3 Millionen Euro tragen der Kreis Trier-Saarburg mit 1,2 Millionen Euro, die Stadt Schweich mit 1,6 Millionen Euro und die Verbandsgemeinde Schweich mit 200.000 Euro.

## Finanzwissen kurz und prägnant

### Informationen zum Thema Fonds

Fonds, auch Investmentfonds genannt, sind von Fondsgesellschaften verwaltete Sammelvermögen.

Fondsgesellschaften geben sogenannte Anteilsscheine aus.

Durch den Kauf dieser Anteilsscheine durch Anleger erhält die Fondsgesellschaft Kapital. Das von unterschiedlichen Anlegern erhaltene Kapital wird gebündelt und von einem Expertenteam bzw. einem Fondsmanager in verschiedenen Investmentprodukten angelegt. Die Experten haben

## Informationen für Existenzgründer

Der Weg in die Selbstständigkeit ist mit Chancen, aber auch Risiken verbunden. Um diese Risiken zu minimieren, können sich angehende Existenzgründer im Rahmen eines Informationsabends über grundlegende Dinge kundig machen, die bei dem Schritt in die Selbstständigkeit auf sie zukommen.

In einer Veranstaltung am 9. April werden unter anderem die Ermittlung des Kapitalbedarfs, Finanzierungsfragen unter Berücksichtigung öffentlicher Finanzierungshilfen, aber auch Fragen gewerberechtl. Art, Besteuerung des

Unternehmens sowie Versicherungsfragen behandelt. Der Informationsabend findet um 17.30 Uhr in Konz, Rathaus, Am Markt 11, im Konferenzraum statt. Es handelt sich um eine Gemeinschaftsveranstaltung der Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH (WFG) und der Industrie- und Handelskammer Trier (IHK Trier).

Die Teilnahme ist nur nach Anmeldung per Telefon 0651/9777-531, per Fax 0651/9777-505 oder E-Mail an klar@trier.ihk.de möglich. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro (inklusive Unterlagen).



*Die gemeinsame „Jugend forscht“-AG des kreiseigenen Gymnasiums Hermeskeil und Friedrich-Spee-Gymnasiums in Trier hat erfolgreich am Regionalwettbewerb „Jugend forscht / Schüler experimentieren“ teilgenommen. In der Sparte „Schüler experimentieren“ hat Felix Heckmann eine Softwareerweiterung für Minecraft geschrieben, die es erlaubt weitere Spieler in das Spiel einzubinden oder daran zu hindern. Ein zweiter Platz im Gebiet Mathematik/Informatik ging an Leonard Petry und Tommy Alles, die eine Formel zur Bestimmung der Diagonalen in Vielecken und Prismen aufgestellt haben. Tim Reinhard und Leander Kraft haben herausgefunden, dass man beim Einkaufen auf Ein- und Zwei-Cent-Münzen verzichten kann, ohne Verluste zu machen. Sie erhielten einen dritten Preis. In der Sparte „Jugend forscht“ ging der zweite Platz an Julian Bergmann, der eine Einkaufslisten-App programmiert hat. Shuran Liu hat sich mit Teilbarkeiten von Summen beschäftigt. Nicolas Beth und Max Reichrath haben verallgemeinerte Fibonacci-Folgen hinsichtlich ihres Verhaltens im Unendlichen untersucht. Die Arbeiten wurden von Dr. Marc Bauch betreut.*

die Entwicklung der einzelnen im Fonds enthaltenen Werte im Blick und können bei Bedarf reagieren. Wie viel der Anleger investiert und wie lange, bestimmt er selbst. Fondsanteile sind in der Regel täglich handelbar.

Durch die Verteilung des Vermögens auf unterschiedliche Finanzwerte verringern sich die Risiken, die bei einer einzelnen Anlageklasse bestehen, deutlich. Ein Anleger kann durch die Beteiligung an Fonds sein Vermögen breiter streuen und auf diese Weise sein Risiko minimieren.



### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Gymnasium Saarburg: Abiturientia feierlich verabschiedet

Das Gymnasium Saarburg hat die Abiturientia 2018 feierlich verabschiedet. Den Auftakt bildete ein bewegender Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Laurentius, mitgestaltet von den Absolventen und Lehrkräften. Sarah Kitzinger und Niklas Steinmetz führten bei der Abiturfeier auf unterhaltsame Art durch das von den Abiturientinnen und Abiturienten unter dem Motto „The last 90's kids“ erstellte originelle Programm, das Parodien, musikalische Einlagen und selbstgedrehte Filme beinhaltete. Die Ansprachen von Schulleiter Raimund Leibold, Martina Hans (für das Lehrerkollegium), Christine Bosch und Michelle Zender (für die Abiturientia), Siegfried Büdinger (1. Beigeordneter der Stadt Saarburg), Dr. Michael Koebler (Förderverein der Schule) und Andreas Schuster (Schulternbeirat) blickten humorvoll auf die vergangenen Jahre zurück und zuversichtlich in die Zukunft. Außerdem sprachen der Französischlehrer Hans-Josef Zenzen und Miguel Rubio von der französischen Partnerschule Lycée Monge in Charleville-Mézières, da elf Absolventen das Abibac erhielten und damit die Befähigung zum Studium auch an französischen Universitäten.

Schulleiter Raimund Leibold überreichte zusammen mit den Stammkurslehrern die Abiturzeugnisse. Drei der 63 Absolventen wurden mit dem Preis des Schulleiters für die beste Abiturprüfung ausgezeichnet: Christine Bosch (mit der Note 1,3), Michelle Zender (1,3) und Felix Thömmes (1,4). Weitere Preise für besondere Leistungen und außergewöhnliches Engagement erhielten: Julia Jacob (Preis der Ministerpräsidentin), Christine Bosch (Preis der Stadt Saarburg), Lara

Willmes (Preis des Verbandes Biologie, Biowissenschaften & Biomedizin), Felix Thömmes (Preis der Gesellschaft Deutscher Chemiker), Karl Musick, Angelina Becker, Timo Justinger (Preis der Physikalischen Gesellschaft), Henrik Messer (Preis der Deutschen Mathematiker-Vereinigung), Tim Darimont (MINT-EC Zertifikat). Einen Preis der Schule für beispielhaften Einsatz in der Schule erhielt Angelina Schons.

Der Förderverein des Gymnasiums Saarburg verlieh Preise für herausragende Leistungen in den Abiturprüfungen (15 Punkte in mindestens einem Prüfungsteil) an Felix Thömmes, Christoph Wagner, Julia Oppermann, Christine Bosch, Maximilian Huber, Laura Belse, Luca Kopp, Alexander Schartz, Michelle Zender und Konstanze Zimmermann. Außerdem zeichnete der Elternbeirat der kreiseigenen Schule Denise Britten, Steffen Gallus, Lea Schuh und Michelle Zender für herausragendes außerschulisches Engagement aus.

### Die Abiturientia 2018:

Felix Baumann, Kirf; Jasmin Baumann, Taben-Rodt; Ruth Baumann, Trassem; Vera Baumann, Trassem; Angelina Becker, Wellen; Laura Belse, Merzkirchen; Pauline Birk, Saarburg; Mara Sophie

Bitsch, Nittel-Köllig; Christine Bosch, Nittel; Denise Britten, Ayl; Julia Büdinger, Ayl; Viktoria Cavellius, Zerf-Oberzerf; Cassandra Charlier, Perl-Wochem; Tim Darimont, Saarburg; Hendrik Dühr, Mettlach-Weiten; Darwin Esseln, Serrig; Fabian Fell, Ayl; Steffen Gallus, Trassem; Johanna Gärtner, Mettlach-Weiten; Fabian Gouverneur, Zerf-Oberzerf; Jan Grosskreutz, Mettlach-Orscholz; Tim Helmstetter, Irsch; Maximilian Huber, Serrig; Julia Jacob, Saarburg; Timo Justinger, Ayl; Max Kettenhofen, Freudenburg; Sarah Kitzinger, Freudenburg; Nele Kolbe, Mettlach-Orscholz; Elich Kopp, Saarburg; Luca Kopp, Saarburg; Anne-Sophie Lafaye, Saarburg; Julian Mertes, Kastel-Staadt; Henrik Messer, Irsch; Lilli-Sophie Moser, Wincheringen; Kimberly Müller, Irsch; Simon Müller, Wincheringen; Karl Musick, Saarburg; Julia Oppermann, Zerf-Oberzerf; Lucia Pfeifer-Linn, Greimerath; Nayeli Queins, Serrig; Daniel Reinert, Freudenburg; Anna Riga, Mettlach; Esther Rommelfanger, Zerf; Alexander Schartz, Wincheringen; Vivienne Scheer, Trassem; Lucas Schiffmann, Greimerath; Marie-Luise Schneider, Mettlach-Orscholz; Angelina Schons, Saarburg; Lea Schuh, Zerf; Janosch Schulze, Zerf-Niederzerf; Niklas Steinmetz, Palzem-Wehr; Christian Sturm, Saarburg; Philipp Thebach, Saarburg; Julian Thielen, Irsch; Felix Thömmes, Kastel-Staadt; Jana Thull, Irsch; Christoph Wagner, Palzem-Helfant; Kevin Wallinger, Schoden; Lea Weier, Saarburg; Lara Willmes, Ayl; Laura Wolter, Irsch; Michelle Zender, Mettlach-Orscholz; Konstanze Zimmermann, Saarburg



„The last 90's kids“ - die Abiturientia 2018 des Gymnasiums Saarburg

## Ferienstpaß: Engagierte Betreuungskräfte gesucht

In den ersten beiden Wochen der Sommerferien findet auch in diesem Jahr der Ferienstpaß des Kreises statt. Für die Betreuung der mehr als 600 Kinder, die daran teilnehmen, sucht die Jugendpflege der Kreisverwaltung Trier-Saarburg noch weitere engagierte Betreuungskräfte.

Die Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zwölf Jahren werden bei der Ferienaktion in Bus-Gruppen aufgeteilt. Jeder Ferienstpaßbus ist mit einem Team von fünf Betreuungskräften be-

setzt, das jeweils 45 bis 50 Jungen und Mädchen durch ein vorbereitetes Ferienprogramm begleitet. Der Kreis zahlt für diese Betreuungstätigkeit eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 200 Euro. Der Ferienstpaß des Kreises findet vom 25. Juni bis zum 6. Juli (montags bis freitags, Wochenende ausgenommen) statt.

Die Betreuungskräfte werden von der Kreisjugendpflege auf ihre Tätigkeit vorbereitet. Das Motto der diesjährigen

Aktion lautet „In den Ferien am besten, ist ganz klar der wilde Westen“. Allgemeine Teile der Ausbildung werden für den Erwerb der bundesweit gültigen Jugendleiter/in-Card anerkannt. Die Betreuungskräfte müssen mindestens 18 Jahre alt sein. Auskünfte zu der Betreuungstätigkeit geben im Jugendamt Stefanie Engelke (Kontakt: Tel. 0651-715-272 oder unter Mail: stefanie.engelke@trier-saarburg.de) sowie Bettina Krüdener (Tel. 0651-715-386 oder bettina.kruedener@trier-saarburg.de).

## Einblick in die Welt der Bienen

### Umweltaktionstage zu Gast im Naturpark Saar-Hunsrück

Zum deutschlandweiten Saisonauftakt sind die "Umweltaktionstage" zu Gast im Naturpark Saar-Hunsrück. Das Projekt wird vom Unternehmen Kaufland angeboten - es handelt sich um ein neues Programm, das Kindern und Jugendlichen in diesem Jahr alles rund um das Thema „Bienen“ auf spielerische Weise nahebringen möchte. Kooperationspartner ist der Verband Deutscher Naturparke.

Das Thema Bienen ist für viele interessant, es wissen jedoch nur wenige Menschen, was genau in einem Bienenstaat vor sich geht oder welche besonders wichtigen Aufgaben Bienen in einem funktionierenden Ökosystem haben.

In der Naturpark-Kita St. Albanus in Schillingen können im Rahmen der "Umweltaktionstage" Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren die spannende Welt der Bienen entdecken und erfahren. So startet der Tag für die rund 54 Heimatdetektive mit einer leckeren Honigverkostung und Informationen rund um den Weg des Honigs von der Blüte bis ins Honigglas. Dabei können auch

schon die Kleinsten aktiv werden und ihrer Kreativität bei der Herstellung von eigenen Kerzen aus Bienenwachs bis hin zum Bau einer Wildbienen-Nisthilfe freien Lauf lassen.

Die "Umweltaktionstage" finden jährlich zu einem anderen Thema statt, bei dem Kinder und Jugendliche in Schulen und Kindergärten Interessantes über die heimischen Tiere und Pflanzen hören und darüber erfahren, wie jeder einen Beitrag zum Schutz von Natur und Umwelt leisten kann. Das Projekt findet im Rahmen der Initiative "Wir für die Heimat" von April bis Oktober an über 80 Standorten statt und ist Teil des breit angelegten Umweltengagements von Kaufland. Mit der Initiative "Wir für die Heimat" bündeln das Unternehmen und der Verband Deutscher Naturparke e. V. (VDN) ihr gemeinsames Engagement für die Naturparke in Deutschland.

Informationen über die Naturparke in Deutschland finden sich unter [www.naturparke.de](http://www.naturparke.de). Weitere Informationen zum Naturpark Saar-Hunsrück gibt es unter [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org)



Bei den Umweltaktionstagen entdecken die Kinder die spannende Welt der Bienen.

## Amtliche Bekanntmachung

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 der Kommunalwahlordnung wird hiermit bekannt gegeben, dass die auf dem Wahlvorschlag der Bunten Liste bei der Wahl des Beirates für Migration und Integration am 23. November 2014 in den Beirat für Migration und Integration des Kreises Trier-Saarburg gewählte Frau Vera Henter, Temmels, das Mandat niedergelegt hat.

Als Nachfolger habe ich den nach dem Wahlergebnis auf dem Wahlvorschlag der Bunten Liste nächstfolgenden Bewerber Herrn Jürgen Beiler, Freudenburg, für den Rest der laufenden Wahlperiode berufen.

Trier, den 22.03.2018  
Der Landrat  
als Kreiswahlleiter  
(Günther Schartz)

### Ausschuss Soziales und Gesundheit

Der Ausschuss für Soziales und Gesundheit wurde zu einer öffentlichen Sitzung einberufen für

Montag, 09.04.2018, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Vorstellung Demenz Zentrum für die Region Trier
2. Sachstand Asyl und Fortentwicklung der Betreuung von Flüchtlingen
3. Einführung einer einheitlichen Sozialhilfesoftware
4. Änderung der Delegationsatzungen
5. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 19.03.2018  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## 100 Jahre Frauenwahlrecht: Wanderausstellung im Landkreis

Der Arbeitskreis „Frauen in Bewegung“, in dem Frauenverbände und -vereine aus dem Landkreis und der Stadt Trier vertreten sind, hat unter Federführung der Gleichstellungsbeauftragten des Kreises eine Ausstellung zum Thema „100 Jahre Frauenwahlrecht“ konzipiert. Sie ist in den kommenden Wochen in

verschiedenen Orten im Kreis zu sehen. Die Präsentation steht bis zum 9. April im Rathaus in Konz. Vom 10. bis zum 20. April wird sie in der Realschule plus in Konz gezeigt. Anschließend wandert die Präsentation in die Verbandsgemeinden Schweich und Saarburg. Die Ausstellungstermine werden rechtzeitig be-

kannt gegeben. Zum Abschluss wird die Präsentation in der Kreisverwaltung am 28. Juni in Zusammenhang mit einem Filmabend „Töchter des Aufbruchs“ gezeigt. Weitere Infos gibt die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises unter Tel. 0651/715-253 oder Mail: [Anne.Hennen@trier-saarburg.de](mailto:Anne.Hennen@trier-saarburg.de)

# Amtliche Bekanntmachung

## Zwischen

der Stadt Trier, vertreten durch Oberbürgermeister Wolfram Leibe, Augustinerhof, 54290 Trier

## und

dem Landkreis Trier-Saarburg, vertreten durch Landrat Günther Schartz, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

dem Landkreis Vulkaneifel, vertreten durch Landrat Heinz-Peter Thiel, Mainzer Straße 25, 54550 Daun

dem Landkreis Bernkastel-Wittlich, vertreten durch Landrat Gregor Eibes, Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich

dem Landkreis Cochem-Zell, vertreten durch Landrat Manfred Schnur, Endertplatz 2, 56812 Cochem

dem Eifelkreis Bitburg-Prüm, vertreten durch Landrat Dr. Joachim Streit, Trierer Straße 1, 54634 Bitburg

dem Landkreis Ahrweiler, vertreten durch Dr. Jürgen Pföhler, Wilhelmstraße 24-30, 53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler

dem Landkreis Birkenfeld, vertreten durch Dr. Matthias Schneider, Schlossallee 11, 55765 Birkenfeld

der Stadt Idar-Oberstein, vertreten durch Oberbürgermeister Frank Fröhlich, Georg-Maus-Straße 1 55743 Idar-Oberstein

## wird folgende Zweckvereinbarung gem. § 12 KomZG geschlossen:

### Präambel

Die Kinder- und Jugendhilfe übernimmt bei der Migration und Flucht unbegleiteter minderjähriger Ausländer (umA), die in Deutschland ankommen, eine hohe Verantwortung. Mit der durch den Bundes- und den Landesgesetzgeber inzwischen ermöglichten Bildung sogenannter Schwerpunktjugendämter ist die Erwartung verbunden, die Kompetenzen für die Betreuung dieses Perso-

nenkreises zu stärken und zu bündeln. Diese Kooperationsvereinbarung beschreibt die Aufgaben des Stadtjugendamts Trier in der Funktion des Schwerpunktjugendamtes sowie die Aufgaben der regionalen Jugendämter und trifft konkrete Regelungen zur Zusammenarbeit.

### § 1

Gegenstand, Zielsetzung der Vereinbarung

1. Gegenstand der Vereinbarung ist die Einrichtung einer gemeinsamen Stelle der o.g. Jugendämter im Sinne der Landesverordnung zur Verteilung von unbegleiteten ausländischen Kindern und Jugendlichen zur Umsetzung der Regelungen des Gesetzes zur Verbesserung der Unterbringung, Versorgung und Betreuung ausländischer Kinder und Jugendlicher vom 1.11.2015. Bei der Vereinbarung handelt es sich um eine Zweckvereinbarung im Sinne des § 12 Abs. 1 Satz 1 KomZG

2. Das Stadtjugendamt Trier wird mit Inkrafttreten dieser Vereinbarung die Aufgaben eines Schwerpunktjugendamtes für die beteiligten regionalen Jugendämter übernehmen. Die Vereinbarung ist die Grundlage für die Zusammenarbeit zwischen dem Schwerpunktjugendamt Trier und den o.g. regionalen Jugendämtern. Sie trifft insbesondere Regelungen zur Kommunikation und Kooperation im Einzelfall sowie zu den Aufgaben, Zielen und dem Umgang mit möglichen Konfliktfeldern. Das Stadtjugendamt Trier und die regionalen Jugendämter verstehen sich als Verantwortungsgemeinschaft, um die Betreuung und Versorgung unbegleiteter minderjähriger Ausländer sicherzustellen. Sie arbeiten während der Phasen der vorläufigen Inobhutnahme nach § 42a SGB VIII, der Inobhutnahme nach § 42 SGB VIII sowie im Übergang zu den Anschlusshilfen des SGB VIII in enger Abstimmung zusammen.

### § 2

Aufgabenbeschreibung

1. Das Stadtjugendamt Trier in seiner Funktion als Schwerpunktju-

gendamt ist für die pädagogischen Maßnahmen sowie die verwaltungs-, sorgerechtlichen und organisatorischen Abläufe zuständig, die zwischen der Entscheidung über die vorläufige Inobhutnahme nach § 42a SGB VIII und der Entscheidung über die Gewährung von Hilfen nach dem SGB VIII umgesetzt werden (Clearingverfahren). Die Funktion als Schwerpunktjugendamt bezieht sich ausschließlich auf den örtlichen Zuständigkeitsbereich des Schwerpunktjugendamtes und der regionalen Jugendämter. Die vorläufige Inobhutnahme erfolgt unmittelbar nach Feststellung der unbegleiteten Einreise im Benehmen zwischen den regionalen Jugendämtern und dem Schwerpunktjugendamt. Das Schwerpunktjugendamt stellt die Organisation der Fallübergabe und des Transfers des Jugendlichen in die Inobhutnahmeeinrichtung am Einreisetag, spätestens jedoch am folgenden Werktag sicher.

2. Für die o.g. Maßnahmen und die in Abs. 3 und 4 benannten Aufgaben während der vorläufigen Inobhutnahme und der Inobhutnahme (sog. Clearingphase) kommen geeignete Einrichtungen und Personen in Frage. Die Inobhutnahme kann sowohl in auf die Aufnahme von umA spezialisierten Inobhutnahmeeinrichtungen und -gruppen als auch in anderen geeigneten Gruppen bzw. bei geeigneten Personen erfolgen.

Die regionalen Jugendämter wirken darauf hin, dass in ihrem eigenen Zuständigkeitsbereich adäquate Anschlussmaßnahmen gem. §§ 27 ff. SGB VIII zur Verfügung stehen. Im Falle stationärer Anschlussmaßnahmen sind mit den Einrichtungsträgern Leistungs- und Entgeltvereinbarungen nach den §§ 78a ff. SGB VIII abzuschließen. Das Schwerpunktjugendamt wirkt im Dialog mit den kooperierenden freien Trägern auf der Grundlage der Bedarfszahlen der Servicestelle umF Rheinland-Pfalz darauf hin, dass für den gesamten Zuständigkeitsbereich der an dieser Kooperationsvereinbarung beteiligten Jugendämter genügend Inobhutnahmeplätze für umA zur Verfügung stehen, die sich nur ausnahmsweise nicht im Stadtgebiet Trier befinden sollen.

3. Die Aufgaben des Schwer-

punktjugendamtes im Rahmen der vorläufigen Inobhutnahme nach § 42a SGB VIII sind insbesondere:

- die Inaugenscheinnahme zur Altersfeststellung und die Festsetzung des Alters; Grundlage ist die Empfehlung der BAG der Landesjugendämter;
- die geeignete Unterbringung in einer Einrichtung oder bei Personen auf Grundlage der Bestimmungen des SGB VIII; der Ort der Unterbringung soll sich in der Zuständigkeitsregion Rheinland-Pfalz West befinden;
- der Gesundheitscheck und die Sicherung der medizinischen Versorgung;
- die Prüfung, ob Gründe für einen Verteilungsausschluss gem. § 42a Abs. 2 vorliegen;
- die Meldung an die zentrale Landesstelle gem. § 42a Abs. 4 Satz 1 SGB VIII und § 2 Abs. 1 der Landesverordnung zur Verteilung von unbegleiteten ausländischen Kindern und Jugendlichen.

Die vorläufige Inobhutnahme endet spätestens mit der Zuweisungs- und Verteilungsverfügung durch das Landesjugendamt. Die regionalen Jugendämter erkennen die von dem Schwerpunktjugendamt getroffene Altersfeststellung des Kindes bzw. Jugendlichen als verbindlich an, soweit sich nachträglich keine konkreten Hinweise für ein abweichendes Lebensalter ergeben.

4. Die Aufgaben des Schwerpunktjugendamtes im Rahmen der Inobhutnahme nach § 42 SGB VIII sind insbesondere:

- die Übernahme der in § 42 Abs. 2 SGB VIII genannten Aufgaben und die Beantragung der Bestellung eines Vormundes beim zuständigen Familiengericht;
- die Prüfung der Zusammenführung wegen familiärer oder sozialer Bezüge;
- die Begleitung des jungen Menschen bei der Klärung ausländer- und asylverfahrensrechtlicher Angelegenheiten, insbesondere während des formalen Asylverfahrens und die Kooperation mit dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge in Trier sowie den zuständigen Ausländerbehörden;
- die Klärung schul- und ausbildungsbezogener Fragen;
- die Bereitstellung von Angeboten zur Vermittlung einer ersten Orientierung in

der Gesellschaft;

- die Bereitstellung von Angeboten zur Vermittlung erster Sprachkenntnisse;
- die Sozialanamnese (u.a. Familienstand und Herkunft, Klärung von Fluchtgründen und -wegen, besonderen Lebensereignissen, den bisherigen wirtschaftlichen und sozialen Lebensverhältnissen, die Prüfung von Rückkehroptionen);
- die Klärung des Hilfebedarfs (ergänzend durch Beobachtungen im pädagogischen Alltag der Einrichtungen) und eine schriftliche Empfehlung für geeignete Anschlusshilfen und deren Leistungsmerkmale;
- die Dokumentation der zentralen Erkenntnisse während der Inobhutnahme in Form eines aussagekräftigen Berichts;
- die frühzeitige Information über zentrale Erkenntnisse und Anbahnung der Fallübergabe an das Zuweisungsjugendamt;
- die Fallübergabe an das Zuweisungsjugendamt;
- die Sicherstellung der Begleitung des jungen Menschen zum Zuweisungsjugendamt, bzw. zu einer vom Zuweisungsjugendamt benannten Einrichtung/geeigneten Person, sofern diese sich im örtlichen Zuständigkeitsbereich der regionalen Jugendämter befindet. Befindet sich der (Wohn-)Sitz der Einrichtung / Person außerhalb des Zuständigkeitsbereichs der regionalen Jugendämter erfolgt die Übergabe an das Zuweisungsjugendamt.

5. Die Phase der Inobhutnahme nach § 42 SGB VIII endet mit der Entscheidung über Hilfen nach dem Sozialgesetzbuch, bzw. der Übergabe an die Personensorge- oder Erziehungsberechtigten auf der Grundlage der Ergebnisse des Clearings. Die Ergebnisse des Clearings sollen dem Zuweisungsjugendamt spätestens nach 8 Wochen vorliegen. Über die Anschlusshilfe entscheidet das Zuweisungsjugendamt im Rahmen der Hilfeplanung. Das Schwerpunktjugendamt wirkt darauf hin, dass die mit dem Clearing beauftragten Einrichtungen eine Übergangsphase für die Organisation der Anschlusshilfen durch das Zuweisungsjugendamt einräumen. Eine Übergabe aus den Inobhutnahmeeinrichtungen in Anschlusshilfen soll spätestens nach 12 Wochen erfolgen.

6. Die örtliche Zuständigkeit der Vormundschaft richtet sich grundsätz-

lich nach der Zuweisungsentscheidung des Landesjugendamtes.

7. Die Zuständigkeit der regionalen Jugendämter im Anschluss an die Inobhutnahme ergibt sich aus der Zuweisungsentscheidung des Landesjugendamtes.

8. Die Aufgaben der regionalen Jugendämter sind insbesondere:

- die vorläufige Inobhutnahme im Benehmen mit dem Schwerpunktjugendamt;
- die Gewährung von Leistungen der Jugendhilfe im Anschluss an die Inobhutnahme im Rahmen der sachlichen und örtlichen Zuständigkeit;
- die zeitnahe Einleitung eines Hilfeplanverfahrens für die sich anschließenden weiteren Hilfen unter Einbeziehung der im Clearingprozess vom Schwerpunktjugendamt getroffenen Feststellungen zur Situation des Minderjährigen im Benehmen mit den Beteiligten;
- die Übernahme der Vormundschaften, soweit kein weiterer geeigneter Vormund zur Verfügung steht;
- die rechtzeitige Information an das Schwerpunktjugendamt über erfolgte Zuweisungen durch das Landesjugendamt bei länderübergreifenden Verteilungen.

### § 3

#### Kooperation und Kommunikation

1. Das Schwerpunktjugendamt und die regionalen Jugendämter benennen jeweils eine Ansprechperson und mindestens eine Abwesenheitsvertretung aus den Bereichen Allgemeiner Sozialer Dienst (Inobhutnahmen) und bestellte Vormundschaften zur Regelung von Grundsatzangelegenheiten und zur Klärung von Fragen im Einzelfall.

2. Die Vereinbarungspartner sind verpflichtet, im Konfliktfall auf der Leitungsebene auf eine einvernehmliche Regelung hinzuwirken.

3. Das Schwerpunktjugendamt und die regionalen Jugendämter stimmen sich bei der Planung von bedarfsgerechten Angeboten für die (vorläufige) Inobhutnahme und die An-



schlusshilfen im Zuständigkeitsbereich der regionalen Jugendämter ab.

4. Die Zuständigkeitsregelungen der §§ 78a ff SGB VIII zum Abschluss von Leistungs-, Entgelt- und Qualitätsentwicklungsvereinbarungen bleiben unberührt.

5. Das Schwerpunktjugendamt lädt die regionalen Jugendämter und das Landesjugendamt nach Bedarf, jedoch mindestens einmal pro Halbjahr, zusätzlich einmal jährlich auch die freien Träger der Region, zu Kooperationsgesprächen ein. Ziel der Gespräche ist die gemeinsame Reflexion der Umsetzung des Schwerpunktjugendamtsmodells, die Identifikation und Bearbeitung von Problemen in Einzelfällen, bzw. struktureller Herausforderungen, die fachliche/fachpolitische Weiterentwicklung der Kooperation sowie der auf die Weiterentwicklung der Anschlusshilfen zielende Austausch über jeweils aktuelle Bedarfslagen.

6. Das Schwerpunktjugendamt verpflichtet sich im Rahmen seiner aus dieser Vereinbarung resultierenden Obliegenheiten zur Klärung von Grundsatz- und Rechtsfragen mit der Landesregierung und deren Verwaltungseinheiten, z.B. dem Landesjugendamt. Dies gilt auch für Fragen auf der Ebene der Zusammenarbeit mit anderen Schwerpunktjugendämtern. Über diese Grundsatzangelegenheiten informiert das Schwerpunktjugendamt die regionalen Jugendämter, sofern nicht vorher erforderlich, in den unter Absatz 5 genannten Zusammenkünften.

#### § 4 Finanzierung

Aus dieser Vereinbarung ergeben sich keinerlei Zahlungsverpflichtungen der regionalen Jugendämter gegenüber dem Schwerpunktjugendamt für dessen Personal- und Sachkosten. Diese werden mittels einer Fallkostenpauschale des Landes Rheinland-Pfalz gedeckt (vgl. § 6 Abs. 2).

#### § 5 Anpassung von Regelungsinhalten

Die Vereinbarung bedarf zukünftig der Anpassung, insbesondere wenn sich Regelungsinhalte aufgrund gesetzlicher Vorgaben oder konzeptioneller Absprachen als änderungsbedürftig erweisen. Änderungen können wirksam auch durch gemeinsam unterschriebene Protokollerklärungen geregelt werden, es sei denn, es sind Bestimmungen grundlegender Art berührt.

#### § 6 Inkrafttreten und Geltungsdauer

Die Vereinbarung wird gemäß § 12 Abs. 5 S. 2 KomZG am Tag nach der letzten öffentlichen Bekanntmachung durch die kommunalen Beteiligten wirksam. Sie gilt unbefristet, sofern Übereinkunft zwischen dem Land Rheinland-Pfalz und den kommunalen Spitzenverbänden über eine auskömmliche Fallkostenpauschale für die Schwerpunktjugendämter getroffen werden kann.

#### § 7 Kündigung

1. Die Vereinbarung kann zum Ende eines Monats mit einer Frist von 3 Monaten gekündigt werden

a. durch jedes regionale Jugendamt, wenn sich in der Zusammenarbeit gravierende Pflichtverletzungen oder Störungen zeigen, die nicht über eine Anpassung der Vereinbarung nach § 3 zu beheben sind, außerdem

b. durch das Schwerpunktjugendamt, sobald dieses feststellt, dass die Höhe der vom Land gezahlten Fallkostenpauschale nicht ausreichend ist, um die bei ihm entstehenden Personal- und Sachkosten angemessen zu decken und die vorangegangenen Bemühungen des Schwerpunktjugendamtes, über die kommunalen Spitzenverbände auf die kostendeckende Anpassung der Fallkostenpauschalen hinzuwirken, vergeblich waren. Die Bemühungen gelten als vergeblich, wenn eine kostendeckende Anpassung der Fallpauschale mit einer Frist von 3 Monaten nach schriftlicher Eingabe bei den kommunalen Spitzenverbänden nicht erfolgte.

2. Eine ordentliche Kündigung

ohne besonderen Anlass ist durch jeden Vereinbarungspartner mit einer Frist von 10 Monaten zum Monatsende möglich.

3. Die Kündigung bedarf der Schriftform und ist allen übrigen Vereinbarungspartnern gegenüber zu erklären. Im Falle der Kündigung durch das Schwerpunktjugendamt nach Abs. 1 b wird diese Vereinbarung insgesamt gegenstandslos. Bei Kündigungen von regionalen Jugendämtern bleibt die Vereinbarung mit den verbliebenen Jugendämtern bestehen.

4. Eine Aufhebung der Vereinbarung im gegenseitigen Einvernehmen aller Vereinbarungspartner ist jederzeit möglich.

5. Die Regelungen der §§ 54 - 62 Verwaltungsverfahrensgesetz (§ 1 Landesverwaltungsverfahrensgesetz) und des Bürgerlichen Gesetzbuches finden entsprechende Anwendungen.

#### § 8 Schlussbestimmungen und salvatorische Klausel

1. Sollten einzelne Bestimmungen der Vereinbarung unwirksam sein oder werden, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die Vereinbarungspartner verpflichten sich, unwirksame Bestimmungen durch neue zu ersetzen, die dem in den unwirksamen Bestimmungen enthaltenen Regelungsgehalt gerecht werden. Gleiches gilt für die Ausfüllung von Regelungslücken.

2. Bei Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung der Bestimmungen, bei Erkennen von Regelungslücken sowie bei Änderungsbedarf verpflichten sich die Vereinbarungspartner, unverzüglich Verhandlungen mit dem Ziel einer einvernehmlichen Lösung aufzunehmen.

3. Sollte während der Laufzeit dieser Vereinbarung ein weiteres Jugendamt als regionales Jugendamt aus der Region West die Aufnahme in diesen Kreis wünschen, so obliegt die Entscheidung über die Aufnahme dem Schwer-

punktjugendamt. Die regionalen Jugendämter sind vor einer Entscheidung zu hören.

4. Jedes Jugendamt erhält eine Ausfertigung dieser Vereinbarung, ebenso Ausfertigungen über sämtliche zukünftige Änderungen bzw. Ergänzungen.

Die Stadt Trier wird bevollmächtigt die aufsichtsbehördliche Genehmigung dieses Vertrages einzuholen.

Der Jugendhilfeausschuss und der Stadtrat Trier haben die erforderlichen Beschlüsse

gefasst am 23.11.2016 und 28.06.2017

Die Beschlüsse der entscheidungsberechtigten Gremien der regionalen Jugendämter im Einzelnen:

Kreisjugendamt Trier-Saarburg  
erfolgten am 26.06.2017

Kreisjugendamt Eifelkreis Bitburg  
erfolgten am 20.04.2017 und 28.06.2017

Kreisjugendamt Vulkaneifel Daun  
erfolgten am 22.11.2016 und 05.12.2016

Kreisjugendamt Bernkastel-Wittlich  
erfolgten am 20.03.107 und 26.06.2017

Kreisjugendamt Birkenfeld  
erfolgten am 28.03.2017 und 26.06.2017

Kreisjugendamt Bad Neuenahr - Ahrweiler  
erfolgten am 14.02.2017

Stadt Idar-Oberstein  
erfolgten am 20.06.2017 und 28.06.2017

Kreisjugendamt Cochem-Zell  
am 19.06.2017, 21.06.2017 und  
28.06.2017

Stadt Trier  
Trier, den 02.11.2017  
gez. Wolfram Leibe,  
Oberbürgermeister

Landkreis Trier-Saarburg  
Trier, den 27.11.2017

gez. Günther Schartz, Landrat

Landkreis Vulkaneifel  
Daun, den 27.12.2017  
gez. Heinz-Peter Thiel,  
Landrat

Landkreis Bernkastel-Wittlich  
Wittlich, den 04.01.2018  
gez. Gregor Eibes,  
Landrat

Landkreis Cochem-Zell  
Cochem, den 12.01.2018  
gez. Manfred Schnur,  
Landrat

Eifelkreis Bitburg-Prüm  
Bitburg, den 17.01.2018  
gez. Dr. Joachim Streit,  
Landrat

Landkreis Ahrweiler  
Bad Neuenahr-Ahrweiler,  
den 25.01.2018  
gez. Dr. Jürgen Pöhler,  
Landrat

Landkreis Birkenfeld  
Birkenfeld, den 02.02.2018  
gez. Dr. Matthias Schneider,  
Landrat

Stadt Idar-Oberstein  
Idar-Oberstein, den 08.02.2018  
gez. Frank Frühauf,  
Oberbürgermeister

Genehmigungsvermerk:

Die vorstehende Zweckvereinbarung zur Einrichtung eines Schwerpunktjugendamtes bei der Stadt Trier zwischen der Stadt Trier, den Landkreisen Trier-Saarburg, Vulkaneifel, Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell, dem Eifelkreis Bitburg-Prüm, Ahrweiler, Birkenfeld sowie der Stadt Idar-Oberstein wird hiermit gem. § 12 Abs. 2 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) genehmigt.

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion  
Az.: 17 062-ZV Schwerpunktjugendamt/  
21a

Trier, den 28.02.2018

Im Auftrag  
gez. Vicky Richter i. V.

## Tierhaltungen anzeigen

Das Veterinäramt der Kreisverwaltung weist darauf hin, dass die Haltung von Nutztierarten wie Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Pferde, Esel, Hühner, Enten, Gänse, Fasane, Perlhühner, Rebhühner, Tauben, Truthühner, Wachteln oder Laufvögel angezeigt werden muss. Dies gilt auch, wenn die Tiere nicht für landwirtschaftliche Zwecke, sondern aus Liebhaberei gehalten werden. Die Anzeige muss bereits vor Beginn der Haltung erfolgen. Auch spätere Änderungen wie die Haltung weiterer Tierarten oder die Aufgabe der Tierhaltung müssen unverzüglich angezeigt werden. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, deren Zuständigkeit im Bereich der Tierseuchenbekämpfung auch das Gebiet der Stadt Trier umfasst, bittet alle Personen im Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier, die Tierhaltungen oder Veränderungen in solchen Tierhaltungen bisher noch nicht angezeigt haben, dies nachzuholen.

Vor dem Hintergrund der sich von Osteuropa her ausbreitenden Afrikanischen Schweinepest ist es besonders wichtig, dass alle Schweinehaltungen beim Veterinäramt registriert sind. Da die Registrierungspflicht auch für Schweine gilt, die als Heimtiere gehalten werden (z. B. Minipigs, Hängebauchschweine) bittet die Kreisverwaltung insbesondere auch diese Schweinehalter, die Haltung umgehend anzuzeigen. Auch als Heimtiere gehaltene Schweine können zur Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest beitragen und unterliegen im Falle des Seuchenausbruchs den gleichen Maßregelungen wie Nutzscheine.

Bei Verstößen gegen die Anzeigepflichten werden Bußgeldverfahren eingeleitet. Weitere Auskünfte erteilt die Kreisverwaltung unter der Tel. 0651 / 715 -574 oder 0651 / 715-585. Die Anzeige kann telefonisch erfolgen. Es stehen aber auch Vordrucke zur Verfügung, die entweder auf Anforderung versandt werden oder auf der Internetseite der Kreisverwaltung ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) unter „Bürger – Veterinärwesen – Anzeige und Registrierung von Tierhaltungen – Meldebogen nach § 26 bzw. 45 der Viehverkehrsverordnung“ heruntergeladen werden können.

# Kylltal REISEN

TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

## ERLEBNISREISEN

### MILLSTÄTTER SEE

7 TAGE 6x HP 15.05./20.08. ... ab **598,-**

### TOSKANA

7 TAGE 1xÜF/5xHP 11.06./17.09.ab **559,-**

### OSTSEE

5 TAGE 4xHP 13.06./22.08. ... ab **498,-**

### KÖSSEN

7 TAGE 6x HP 18.06./27.08. ... ab **569,-**

### COMER SEE

5 TAGE 4x HP 09.05./05.09. ... ab **385,-**

### MERAN MANDELBLÜTE

5 TAGE 4x HP 27.04. ... ab **375,-**

### MINIKREUZFahrt YORK

3 TAGE 2 x ÜF 29.04./  
18.08./ 01.10. ... ab **249,-**

## SCHWEIZER BERGWELT

5 TAGE 4xHP 17.05./  
20.06./29.08. ... ab **499,-**

## VENEDIG

5 TAGE 4xHP 19.05./01.10. ... ab **398,-**

## RÜGEN

7 TAGE 6x HP 02.07. ... ab **629,-**

## NORDFRIESLAND

5 TAGE 12.07./16.09. ... ab **429,-**

## KURZREISEN

### HOLLÄNDISCHE KÜSTE

3 TAGE 2x ÜF 08.06./18.08. ... ab **255,-**

### SPESSART

3 TAGE 2x HP 19.05. ... ab **298,-**

### BODENSEE

4 TAGE 3x HP 03.05./05.07. ... ab **355,-**

## LAGO MAGGIORE

5 TAGE 4x HP  
02.05./10.10

ab €  
**388**

## SCHWARZWALD

5 TAGE 4x HP  
14.05./29.08.

ab €  
**499**

## ELSASS

3 TAGE 2x ÜF 25.05./28.09. ... ab **235,-**

## LEIPZIG

4 TAGE 3X HP 19.04./15.06./18.10. ab **298,-**

## VOGTLAND

5 TAGE 4X HP 15.04./25.10. ... ab **298,-**

## TATORT MÜNSTER

2 TAGE 1x HP 26.05./27.10. ... ab **209,-**

## DÜSSELDORF

Schiffahrt & Japanischem Feuerwerk  
1X HP 26.05. ... ab **219,-**

## HARZ

4 TAGE 3x HP 30.04./04.10. ... ab **319,-**

## FLANDERN

3 TAGE 2X ÜF 19.05./31.08./05.10. ab **259,-**

## ROMANTISCHE STRASSE

3 TAGE 2x HP 15.06./17.08./26.10. ab **239,-**

## STÄDTEREISEN

(immer inkl. Stadtrundfahrt und ÜF)

### PARIS

2 TAGE 14.04./05.05./09.06. ... ab **119,-**

3 TAGE 06.04./29.04./ 11.05. ab **189,-**

### BERLIN 4 TAGE

05.04./31.05./16.08./01.12. ... ab **249,-**

### HAMBURG

3 TAGE 04.05./06.07./21.09. ab **239,-**

### LONDON

4 TAGE 10.05./31.05./12.07. ... ab **365,-**

### DRESDEN

4 TAGE 10.05./31.05./26.07. ... ab **249,-**

### PRAG

4 TAGE 10.05./28.06./06.09. ... ab **289,-**

☎ **0651 - 96 89 00**

Zustiegsmöglichkeiten in ihrer Nähe!

buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie

[www.kylltal-reisen.de](http://www.kylltal-reisen.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebes.

● **WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

● **WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Koster** SEIT 1834  
BESTATTUNGEN  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Wir kümmern uns. **peters**  
BESTATTUNGEN  
Fachgeprüfter Bestatter  
Jetzt in neuen Räumen:  
54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
Schöndorf • Tel.: 06588-7141

## Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem Ehrenmitglied

## Hugo Schmitt

Hugo trat 1955 als aktives Mitglied in den ehrenamtlichen Dienst der Freiwilligen Feuerwehr Föhren ein.

Aufgrund seiner kameradschaftlichen Art war er viele Jahre als Gruppenführer und Vertrauensmann tätig.

Auch nach seinem Ausscheiden nach 40 Dienstjahren im Jahr 1995 stand er der Feuerwehr Föhren mit großem Engagement mit Rat und Tat zur Seite.

Für seine Verdienste um das Feuerwehrwesen erhielt er Auszeichnungen auf Verbandsgemeinde- und Kreisebene.

Mit Hugo verlieren wir einen pflichtbewussten und hilfsbereiten Kameraden, dem wir ein ehrenwertes Andenken bewahren werden.

Für die Kameraden der  
Freiwilligen Feuerwehr Föhren

Rolf Schneider  
Wehrführer

Verein zur Förderung der  
Freiwilligen Feuerwehr  
Föhren e.V.  
Harald Löhr  
1. Vorsitzender

Bestattungen  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30

Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

## GEBRAUCHTWAGEN-ZENTRUM-TRIER HEISTERGRUPPE am Verteilerkreis

### ANGEBOT DER WOCHE



Verlängerung der  
Öffnungszeiten:

**SAMSTAGS  
BIS 16 UHR!**

Opel Astra 1,4 Dynamic Automatik

**18.900,- EUR**

Erstzulassung: 02/2017, Kilometerstand: 24.030,  
Leistung: 110 kW/150 PS, Navigationssystem, Frontkamera,  
Klimaautomatik, Rückfahrkamera, Parksensoren v + h,  
Sitzheizung, Lenkradheizung, Alufelgen

INFO-HOTLINE: +49 651 / 209 400 07 | [WWW.HEISTERGRUPPE.DE](http://WWW.HEISTERGRUPPE.DE)



# HEISTERGRUPPE

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### 7 TAGE ROM

„Alle Wege führen nach Rom“. So auch Ihrer!  
Lassen Sie sich von der Stadt am Tiber in Ihren  
Bann ziehen, tauchen Sie ein in das bunte Treiben  
und erleben Sie Sie, voll von Historie, Kultur,  
Prunk und Eleganz.



#### UNSER PLUS:

- Umfangreiches Wissen und jahrelange Erfahrung durch unsere Buschaffeuere
- Stadtführung Lucca mit örtlicher Reiseleitung
- Gelegenheit zum Besuch der Papstaudienz bei Franziskus I. (sofern die Papstaudienz stattfindet)

- Halbtägige Stadtführung Klassisches Rom
- Ausflugsfahrt Albaner Berge
- Stadtführung Lucca mit örtlicher Reiseleitung

#### TERMINE & PREISE:

19.05.-25.05.2018	Pfingsten	629,-
09.09.-15.09.2018		629,-
	EZ-Zuschlag	160,-
	Touristensteuer in Rom pro Person	27,-

#### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 1x Halbpension Mittelklassehotel Raum Gardasee/Mailand
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet im 4\* Hotel Raganelli in Rom
- 1x Übernachtung/Frühstück Mittelklassehotel Toskana
- Gelegenheit 1x typisch toskanisches, mehrgängiges Abendessen auf einem ländlichen Weingut inkl. Verkostung regionaler Weine (Mehrpreis 25,- €)
- Ganztägige Stadtführung Christliches & Antikes Rom mit örtlicher Reiseleitung

#### IHR HOTEL:

##### 4\* Hotel Raganelli, Rom

Das 4\* Hotel befindet sich perfekter Lage an der Via Aurelia im Westen Roms in der Nähe des Vatikans (ca. 3 km) und der Sixtinischen Kapelle. Die Zimmer sind alle mit Bad od. Du/WC, Telefon, TV, Föhn und Klimaanlage ausgestattet.

**Kylltal REISEN**

TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), 0651 - 96 89 00

ab €  
**629**



## STELLEN Markt

06502  
9147-0

Das Leben erleben.



edith becker  
PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE



Wir suchen  
eine Pflegefachkraft

**Kollege / in  
gesucht !**

Teilzeit oder  
Geringfügig

Moselweinstraße 7  
54518 Minheim

T: 06507 99 896 - 0

[www.pflegedienst-edithbecker.de](http://www.pflegedienst-edithbecker.de)

**Raumausstatter/in, Polsterer/in, Dekorateur/in,**  
von Polstermanufaktur gesucht.

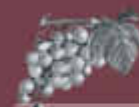
Übertarifliche Bezahlung, Firmenfahrzeug.

**Bewerbungen an:** Polstermanufaktur Gelz, Römerstr. 5,  
54311 Trierweiler, [info@gelz.de](mailto:info@gelz.de), Tel. 0651/85195

## Reinigungskraft

für Gästehaus in Trittenheim gesucht.

Telefon: 0 65 07 / 26 32 oder 0 65 07 / 50 41



Moselblick  
Hotel Restaurant Moselblick

... das Besondere an der Moselchleife

Zur Verstärkung unseres Teams suchen  
wir eine **Servicekraft (m/w).**

Über eine Bewerbung würden wir uns freuen.

Hotel Moselblick - 54498 Piesport - Tel. 06507/2421 - E-Mail: [info@moselblick-piesport.de](mailto:info@moselblick-piesport.de)

# IMMOBILIEN Welt

## ACKERFLÄCHEN

ab 7.000 m<sup>2</sup> und größer im Umkreis von  
40 km von Trier zu pachten oder zu kaufen gesucht.

**Tel. 01 52 / 22 90 10 98**

Privatperson sucht **kleines Grundstück**  
(300 - 500 m<sup>2</sup>) oder **stark renovierungsbedürftiges Haus** in **Schweich** und näherer Umgebung.

**Tel. 0171-3296581**

**Suche 3 ZKB** in **Schweich**,  
ab 01.07.2018 oder später.

**Tel. 0151-56617018**

*Jörg Gans*  
*Malermmeister*

- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47

Neustraße 27 · 54317 Kasel

Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen

*Doris Fiedler*

**Schmuckanfertigung**  
nach Ihren Wünschen und Ideen

**Schmuckumänderungen**  
aus alt mach neu

**Schmuckreparaturen**  
fast alles ist möglich

**Uhrreparaturen und Batteriewechsel**

**Doris Fiedler, Steinerbaum 10, 54338 Schweich**  
**0176 / 62387622**, ehemals Firma Schlichting

## Gesunde Lebensmittel bei Ihrer regionalen Mühle

**Röstmüsli**  
mit Weizenkeimen

Wir führen **alle Mehl-, Saat- und Getreidesorten** frisch gemahlen und geschrotet, haushaltsgerecht abgepackt

- Dinkel • beta Gerste • Heidekornmehl
- Markus-Mühle-Naturhundefutter

**Neu im Sortiment: Kichererbsenmehl**  
**Emmermehl (Urgetreide)**



Wagner Mühle GmbH

Dorfstraße 15  
54317 Sommerau

**Tel.: 0 65 88 / 12 17**

**Farbe macht gute Laune!!!**



## ENDLICH ABNEHMEN – im neuen easylife-Therapiezentrum Trier

Willi Walter aus Landstuhl:  
„Durch easylife habe ich richtig gut abgenommen und fühle mich wieder wohl.“

**Frohe Ostern**

**24 Kilo**  
in nur **8 Wochen** abgenommen

ORIGINAL FOTOS

### Der Weg zur Traumfigur – mit easylife ganz einfach!

Von Anfang an garantiert das gesamte easylife-Team den Teilnehmern eine professionelle und medizinisch fundierte Abnehm-Begleitung. Bei einem kostenlosen Beratungsgespräch ermitteln wir Ihre individuellen Therapiebedürfnisse und sagen Ihnen, in welcher Zeit auch Sie Ihr Wunschgewicht erreichen können.

- ✓ individuelles, professionelles Abnehmprogramm
- ✓ ohne Fitnesstraining
- ✓ ärztlich begleitet
- ✓ ohne lästiges Kalorienzählen



**GUTSCHEIN**  
für eine  
**Figuranalyse**

- ✓ gratis Ermittlung des metabolischen Alters
- ✓ gratis Körperfettanalyse
- ✓ gratis Stoffwechsellmessung

Vereinbaren Sie Ihren individuellen Termin, um Wartezeiten zu vermeiden! Legen Sie den Gutschein beim Besuch bitte vor.

**Kostenfreier Beratungstermin:**

**+49 (0)651 561 172 50**

An der Ehranger Mühle 8 | 54293 Trier

**f** Besuchen Sie uns auf Facebook! **P** Kostenfreie Parkplätze



Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. TR-AB4-2603

**Weitere Therapiezentren**

easylife-Therapiezentrum Kaiserslautern  
Pfaffplatz 10 | 67655 Kaiserslautern  
☎ +49 (0)631 310 447 91  
www.easylife-kaiserslautern.de

easylife-Therapiezentrum Saarbrücken  
Lebacher Straße 4 | 66113 Saarbrücken  
☎ +49 (0)681 991 981 00  
www.easylife-saarbruecken.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# "A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; A &gt;&gt;

Kfz-Meister-Fachbetrieb

## Udo Druckenmüller

**• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung**

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



**Autohaus HERGET** e.K.

Auf Bowerth 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art




&gt;&gt; B &gt;&gt;

**ernst tine GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**  
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de



**IRENA'S HOTEL BREIDBACH**  
DAS RESTAURANT  
in ENSCH, Martinstr. 9  
0176 / 24015298

**Neue Bewirtschaftung**  
mit gutbürgerlicher Küche

Jeden **FREITAG** ab 18 Uhr  
**Riesengarnelen „black tigers“**  
bis zum Abwinken für **14,90 €** pro Person  
Nur mit **RESERVIERUNG!**

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • \*Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr

&gt;&gt; C &gt;&gt;

**Cadeau**

Tee,  
Geschenke &  
Schmuck

**RÄUMUNGSVERKAUF**  
wegen Geschäftsaufgabe

Richtstr. 2 • 54338 Schweich • Tel. 06502-995783

&gt;&gt; D &gt;&gt;

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**PATRICK NOLTE**

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

&gt;&gt; E &gt;&gt;

**ergopoint** **PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de



&gt;&gt; F &gt;&gt;

**Podologische Fußpflege**  
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ podopraxis-kenn@t-online.de  
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose Parkplätze am Haus



**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

&gt;&gt; H &gt;&gt;

**HUNDESTUDIO** **Trimm Dich**

Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210



**Hydraulikschläuche**  
**ROMAN BAUER**

Die mobile Schlauchwerkstatt  
**24 Stunden Vor-Ort-Service**

++ Weinbergstr. 20 ++ 54341 Fell ++ ☎ **0160 - 7862490**

&gt;&gt; I &gt;&gt;

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner** **KE**

Zollweg 26 • 54320 Waldrach • Tel. 06500 - 917040 • info@kramer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz / OAI Luxembourg



&gt;&gt; K &gt;&gt;

**ALFRED REIS**  
WALDSTR.9 | 54340 RIOL  
**KRANKENFAHRTEN**

☎ +49-6502-2628  
☎ +49-160-7846382



&gt;&gt; L &gt;&gt;

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1 **0 65 02 93 97 90**  
[www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)

[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)

>> N >>

**LernTreff**

*Ulrike Thul*  
[www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**Physio Point**

David Pelzer  
Frank Lachmund

**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren

**Telefon:**

0 65 02 / 9 39 99 13

**Hilft z.B. bei:**

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!

Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48

54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0  
[www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)

**TEBA**

Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**W&W wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Primus GmbH Mode für Ihn.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

**Jürgen Pflästerer**

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

[juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de](mailto:juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de)

**kobold**

**VORWERK**



## KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

*jugend-*  
**TAXI**

**06502**

oder

**6900**



## Peter Johann

über 20 Jahre



◆ Fenstersysteme

◆ Überdachungen/Wintergärten

◆ Holzfenster-Schutzsystem

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster  
in ein modernes Holz-Alu-Fenster

◆ Innenausbau

◆ Sonnenschutz

54338 Schweich

Tel.: 0651/4366110

Mobil: 0171/7351002

[info@johann-schweich.de](mailto:info@johann-schweich.de)

## CAD-Zeichenservice (2D)

Bauzeichnungen im Hochbau  
Grundrisse, Ansichten, Schnitte  
für Bauantrag, Exposé, Immobilienvermittlung etc.  
Bestandsaufmaß, Zeichendienstleistung  
Hochbautechniker im Nebenerwerb auf Stundenbasis

Schweich -- Kontakt 0172/5868158

# Gebrüder Monz Zimmerei

## Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
54341 Fell



Telefon  
06502/6592  
Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)



### Economy Komplettbremsen

Komplettbremsen, inklusive Bremsbelägen, Bremsscheiben vorn und Einbau zum Komplettpreis. Für Polo 6R1 (Modelljahr 2010-2014) mit PR-Nummer 1LR oder 1ZG.

ab 279,00 €

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

## Autohaus Bojahr GmbH

Schweicher Straße 1, 54338 Schweich  
Tel.: 06502/2777 [www.autohaus-bojahr.de](http://www.autohaus-bojahr.de)



## Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

**Geprüfter Handelsfachwirt**  
Termine: 15.04.18 - 22.03.20 (Webinar)  
Zeiten: So, 09:00 - 12:15 Uhr

**Geprüfter Industriemeister Elektrotechnik**  
Termine: 11.08.18 - 23.05.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:00 Uhr

**Geprüfter Betriebswirt inkl. Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
Termine: 16.08.18 - 21.11.20  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr +  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

**Geprüfter Personalfachkaufmann**  
Termine: 18.08.18 - 13.04.19  
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr

**Geprüfter Bilanzbuchhalter in Prüm**  
Termine: 22.09.18 - 25.09.21  
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr

**Geprüfter Technischer Betriebswirt**  
Termine: 09.11.18 - 02.10.20  
Zeiten: Fr, 17:00 - 20:15 Uhr  
Sa, 08:00 - 13:15 Uhr

**Geprüfter Fachwirt im Gesundheits- und Sozialwesen**  
Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

### IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Steuerlehre

Termine: 09.04.18 - 30.05.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

**Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)**  
Termine: 10.04.18 - 10.11.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Projektleiter (IHK) und Projekt Management Professional (PMI)**  
Termine: 12.04.18 - 20.12.18 (Webinar)  
Zeiten: Do, 18:00 - 20:30 Uhr

**Controller-Assistent (IHK)**  
Termine: 17.04.18 - 18.09.18  
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr

**Business Englisch B2 – professionelle Kommunikation im Beruf**  
Termine: 18.04.18 - 21.06.18  
Zeiten: Mi+Do, 18:00 - 20:30 Uhr

**Social Media Manager (IHK)**  
Termine: 21.04.18 - 03.07.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Online Marketing Manager (IHK)**  
Termine: 26.04.18 - 20.09.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Wirtschaftsmediator (IHK)**  
Termine: 26.04.18 - 07.12.18  
Zeiten: 9 Blöcke, Do, 13:00 - 20:00 Uhr +  
Fr, 09:00 - 17:00 Uhr

**IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Buchführung**  
Termine: 14.05.18 - 10.09.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

**E-Commerce Manager (IHK)**  
Termine: 24.05.18 - 01.12.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Office-Manager (IHK)**  
Termine: 11.06.18 - 06.12.18  
Zeiten: 13 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr

**Business Englisch C1 – verhandlungssicher**  
Termine: 04.09.18 - 12.02.19  
Zeiten: Di, 18:00 - 20:30 Uhr

### Kultur- und Weinbotschafter (IHK)

Termine: 08.11.18 - 16.05.19  
Zeiten: abends und teilweise samstags

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

**Führungsstile und Persönlichkeit**  
Termin: 10.+11.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Excel für Einsteiger**  
Termin: 10.-26.04.18,  
Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr

**Excel für Profis**  
Termin: 11.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Veränderungen im Betrieb als Chance nutzen**  
Termin: 12.+13.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**E-Mails formulieren und organisieren**  
Termin: 13.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Komplexe Probleme kreativ und strukturiert lösen mit Design Thinking**  
Termin: 16.+17.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Digitalisierung im Unternehmen**  
Termin: 17.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Excel in der Büropraxis**  
Termin: 17.+18.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Access: Relationale Daten erstellen und verwalten**  
Termin: 17.+18.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Fallstricke im Arbeitsrecht**  
Termin: 19.04.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Bestandsmanagement und Disposition**  
Termin: 20.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Windows 10 – Neuerungen und Anwendungspraxis**  
Termin: 24.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen durch Gespräche mit Mitarbeitern**  
Termin: 24.+25.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Rhetorik – jeder kann reden!**  
Termin: 24.+25.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Small Talk – die Kunst des einfachen Gesprächs**  
Termin: 25.04.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Grundlagen der Immobilienbewertung**  
Termin: 03.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Lagerprozesse effizient gestalten – mit Praxistipps**  
Termin: 04.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Social Media erfolgreich(er) nutzen**  
Termin: 07.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Lohn & Steuern aktuell – Workshop**  
Termin: 08.05.18, 09:00 - 12:15 Uhr  
**Digitale Ordnung im Büro**  
Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen und Managen**  
Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**Balance statt Ballast**  
Termin: 09.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führung und Widerstände**  
Termin: 14.-16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
**MS Office 365 für Anwender**  
Termin: 15.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**PowerPoint Spezial**  
Termin: 15.+16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**  
**Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?**  
Termin: 09.04.2018 in Konz oder 17.04.2018 in Daun  
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**  
Termin: 13.04.2018 oder 25.05.2018  
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
Kosten: 90 €  
(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)  
Alle Angaben ohne Gewähr.

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)



SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**

- Fenster
  - Haustüren
  - Innenausbau
  - Trockenbau
  - Möbelbau
  - Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

**ZU VERKAUFEN****Rex-Milano (Motorroller)**

125 ccm | 2640 km (wie neu) | Preis: 500 €  
Telefon: 0152 29336236

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräume**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Dringend!**

Im April fahren wir für unser Schulprojekt nach Trier. Wir würden so gerne auch mitkommen, **bitte helfen Sie uns!** Für uns, Sophie, Marie, Tim, Benjamin ... wurde leider noch immer keine Unterkunft bei netten Gastfamilien/Gastgeber/-innen gefunden. Gerne auch im Umland von Trier. Interessante Aufwandsentschädigung. Tagsüber sind wir mit Ausflügen beschäftigt. Franz. Kenntnisse sind nicht erforderlich!. Info: Frau Riemann, Tel. **06588-982296, 0151-17732411**, [petra.riemann@t-online.de](mailto:petra.riemann@t-online.de)

Jetzt aktuell im **WOHNZENTRUM MÜLLER:**

Sichern Sie sich Ihren  
Vorteil von bis zu

**500,-**

**... außerdem: Oster-Samstag**  
gibt's für alle Besucher  
einen **Ostergruß GRATIS!**  
- solange der Vorrat reicht -

[www.Wohnzentrum-Mueller.de](http://www.Wohnzentrum-Mueller.de)

**WOHNZENTRUM**  
Möbel MÜLLER GmbH  
**MÜLLER**

Springersbacher Str. 18, 54538 Bengel

**HILO®**

„Meine  
Steuererklärung\*  
überlasse ich  
HILO“

**Hildegard Lauer**

Beratungsstellenleiterin  
BilBh. (IHK)

**Lohnsteuerhilfeverein HILO****Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.**

Im Handwerkerhof 1  
54338 Schweich-Issel  
Telefon 06502/939515  
Mobil 0171/6148804  
[info@hilo-schweich.de](mailto:info@hilo-schweich.de)  
[www.hilo-schweich.de](http://www.hilo-schweich.de)

\* Wir beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 Steuerberatungsgesetz.

**Schreinerarbeiten von A-Z****UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:**

**MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN**  
**TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND**  
**KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN**



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

# City-POLSTER

Polstermöbel sind unsere Leidenschaft!

Trier GmbH

Unsere Preise müssen sich nicht verstecken.  
Nicht vor Ostern, an Ostern oder nach Ostern. Nie!

Wir wünschen ein frohes Osterfest!

**Dr(ei)zehn %**

auf alle bereits stark reduzierten  
Ausstellungsmodelle!\*

\*Auf unsere gültigen Listenpreise,  
ausgenommen im Prospekt  
beworbene Ware.

### Die weiteren Vorteile auf einen Blick:

1. Ausstellungsmodelle bis zu 60% reduziert
2. Kostenfreie Lieferung und Montage\*\*
3. 0% Finanzierung ohne Anzahlung\*
4. 10% auf Neubestellungen (Gilt nur bei Neuaufträgen)\*



Folgen Sie uns auf  
Facebook



Folgen Sie uns auf  
Instagram

\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%, Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PangV dar.

\*\*Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet!

Aktion gültig bis 30.04.2018

City Polster Trier GmbH • Koblenzer Str. 5 • 54293 Trier-Quint • 0651 - 644 65 • Öffnungszeiten: Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr und Sa 10:00 - 16:00 Uhr

[www.citypolster.de](http://www.citypolster.de)

Haarscheune  
**Daniela Zenner**  
 Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433



**Am Donnerstag, 29. März 2018**  
 starten wir in die neue Saison  
 und freuen uns sehr auf Ihr Kommen.  
**Familie Feiten & Team**

**Öffnungszeiten:**  
 Donnerstag und Freitag: ab 17 Uhr  
 Samstag, Sonntag und feiertags: ab 16 Uhr

**Weingut / Weingarten Feiten**  
 Rioler Weg 2, 54340 Longuich  
 Tel.: 06502-8444 / [www.weingut-feiten.de](http://www.weingut-feiten.de)  
 (am Moselradweg)

**Teilstationäre Angebote in St. Martin**

Wir betreuen Menschen in der stationären Pflege sowie in der Kurzzeit- und Verhinderungspflege. Zusätzlich bieten wir Senioren aus Schweich und Umgebung:

- Tagespflege**  
Montag - Freitag von 8:30 bis 17:00 Uhr
- Gemeinsam „Spaß“ haben mit unserem „HauSpaß“  
Teilnahme an unseren täglichen Veranstaltungen im Haus
- Betreuungscafé „Zur Sonne“** für Pflegebedürftige  
Jeden 2. & 4. Donnerstag des Monats von 14:30 - 17:00 Uhr

Kostenloses Schnuppern nach Voranmeldung jederzeit möglich.  
 Sprechen Sie uns an, wir erstellen Ihnen das optimale Angebot für Ihre individuelle Situation!

**SENIORENRESIDENZ ST. MARTIN SCHWEICH**  
 Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

Am Kinderland 1  
 54338 Schweich  
 ☎ 06502 - 93 888 - 0  
 ✉ [info@sanktmartin-schweich.de](mailto:info@sanktmartin-schweich.de)  
[www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)



## Die Audi Q Modelle kennen kein Handicap.

Dafür aber leichten Ein- und Ausstieg, komfortable Sitzhöhe, großen Kofferraum und top Hauspreise.

Unsere Angebote für Menschen mit einem Schwerbehindertenausweis<sup>1</sup>:

**Audi Q2 2.0 TDI quattro, S tronic\***

**Ausstattung:** Brillantschwarz, Audi pre sense front, quattro R, Klimaanlage, Licht-/Regensensor, Multi Media Interface, Zentralverriegelung u. v. m.

**€ 25.990,-** | Leistung: 110 kW (150 PS)  
 Fahrzeugpreis: € 33.300,00  
 Hauspreis inkl. Überführungskosten

**Audi Q3 2.0 TDI quattro, S tronic\*\***

**Ausstattung:** Brillantschwarz, Aluminium-Schmiederäder, Klimaanlage, Start-Stop-System, Dachreling, Xenon plus, Zentralverriegelung u. v. m.

**€ 27.500,-** | Leistung: 110 kW (150 PS)  
 Fahrzeugpreis: € 35.650,00  
 Hauspreis inkl. Überführungskosten

\* Kraftstoffverbrauch, l/100km: innerorts 5,6; außerorts 4,3; kombiniert 4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 125, Effizienzklasse A.

\*\*Kraftstoffverbrauch, l/100km: innerorts 5,9; außerorts 4,4; kombiniert 5,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 129 Effizienzklasse A.

Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Druckfehler, Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten. Andere Motor-, Ausstattungs- und Farbvarianten gegen Mehrpreis verfügbar. Jährliche Fahrleistung flexibel, sprechen Sie uns an.

<sup>1</sup> Der Käufer versichert, dass er oder die bezugsberechtigte behinderte Person im Besitz eines gültigen Schwerbehindertenausweises mit einem Behinderungsgrad von mind. 50% ist oder dass eine Contergerschädigung oder eine sonstige Behinderung vorliegt (mit Verbau einer Fahrhilfe im Fahrzeug sowie Eintragung im Führerschein). Der Käufer wird das Fahrzeug für einen Zeitraum von mindestens 6 Monaten ab Erstzulassung auf den Namen der behinderten Person zulassen. Ein Merkzeichen im Ausweis ist nicht erforderlich.

**Audi Zentrum Trier GmbH**

Rudolf-Diesel-Straße 17, 54292 Trier, Telefon 0651 1701-0, [www.audi-zentrum-trier.de](http://www.audi-zentrum-trier.de)

**löhr**  
 gruppe 1892

# 20 Jahre Haarparadies MI-KA-DO in Schweich

Am 1. April 1998 wagte Friseurmeisterin Doris Karrenbauer den Weg in die Selbstständigkeit und hat es bis heute nicht bereut - im Gegenteil. In ihrem Salon in den Schlimmführen arbeitet sie heute zusammen mit 6 Mitarbeitern. Regelmäßige Schulungen sind bei Mikado selbstverständlich und sorgen dafür, dass immer alle auf dem neuesten Stand sind in Sachen Schnitt- und Farbtechnik. Doris Karrenbauer und ihr Team legen dabei großen Wert auf typgerechte, individuelle Beratung.

Im Friseursalon Mikado sind alle Generationen herzlich willkommen.

„Ich bedanke mich herzlich bei all meinen Kunden und den tollen Mitarbeitern für 20 Jahre

ALCINA  
PROFESSIONAL



Unser  
besonderes  
Jubiläums-Angebot  
für den Monat April  
**20%** auf alle  
Pflege- und Stylingprodukte

PR-Anzeige

Treue und vertrauensvolle Zusammenarbeit“, so Inhaberin Doris Karrenbauer, und: „Ich freue mich auf Ihren nächsten Besuch bei uns“.



**MI-KA-DO**  
Haarparadies In den Schlimmführen 5  
54338 Schweich  
Telefon 065 02 / 99 49 16

In den Schlimmführen 5  
54338 Schweich  
Telefon  
065 02 / 99 49 16

**Autohaus MARX**

Autohaus Hermann-Josef Marx GmbH  
54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0  
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

*Ihr Subaru Servicepartner vor Ort!*

**SUBARU**  
Confidence in Motion

**Jahres- und Gebrauchtwagen der Marke Ford**

**Wir nehmen Ihr Hörgerät unter die Lupe!**

**GRATIS**  
Jetzt Termin vereinbaren

## Einladung zur Hörgeräte-Spezial-Inspektion!

**Mittwoch, 4. April in Konz**

09.00 bis 18.00 Uhr\*

Am Markt 16  
54329 Konz  
Tel.: 0 65 01 / 94 79 101

**Donnerstag, 5. April in Trier**

09.00 bis 18.00 Uhr\*

Saarstraße 46  
54290 Trier  
Tel.: 0 65 1 / 966 397 66

**Freitag, 6. April in Schweich**

09.00 bis 18.00 Uhr\*

Bernhard-Becker-Straße 4  
54338 Schweich  
Tel.: 0 65 02 / 99 76 82 0

\*an diesen Tagen sind wir durchgehend für Sie da

### Das erledigen wir für Sie kostenlos

- ✓ Technische Kontrolle Ihrer Hörgeräte, inklusive Testprotokoll – Hörgeräte Techniker Kurt Kobel (Firma KCI aus Oberhofen am Thunersee)
- ✓ Reinigen der Hörgeräte
- ✓ Überprüfen und Reinigen der Ohrstücke
- ✓ Hörtest
- ✓ Schallschlauch-Erneuerung
- ✓ Überprüfen der Gehörgänge



# Leicht in den Frühling!

Unsere Preishits vom 3. bis 7. April 18

Von Montag bis Mittwoch

**Schweineschnitzel 6,99 EUR/kg**

**Rotweinfleisch 0,99 EUR/100 g**  
vom Rind, lecker mariniert

**Bärlauchrollbraten 0,99 EUR/100 g**  
von der Schweinelende

**Mediterranes Schweinesteak 1,09 EUR/100 g**  
vom mageren Schweinerücken, mit Mittelmeerkräutern mariniert

**Bärlauchbratwurst 0,99 EUR/100 g**  
unsere Grillspezialität

**Käsegriller 1,09 EUR/100 g**  
nach bewährter Rezeptur

**Frühlingsalat 0,89 EUR/100 g**  
hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Rinderrouladen 11,99 EUR/kg**

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?

*Freierläufige und freundliche Beratung in familiärer Atmosphäre!*

**LONGUICHER FLIESENMARKT!**  
Fachgeschäft · Abholmarkt

Samstags Schaulag von 12 bis 17 Uhr  
(keine Beratung kein Verkauf)

54340 Longuich  
Gewerbegebiet im Paesch 8  
Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0  
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5

[www.longuicher-fliesenmarkt.de](http://www.longuicher-fliesenmarkt.de)